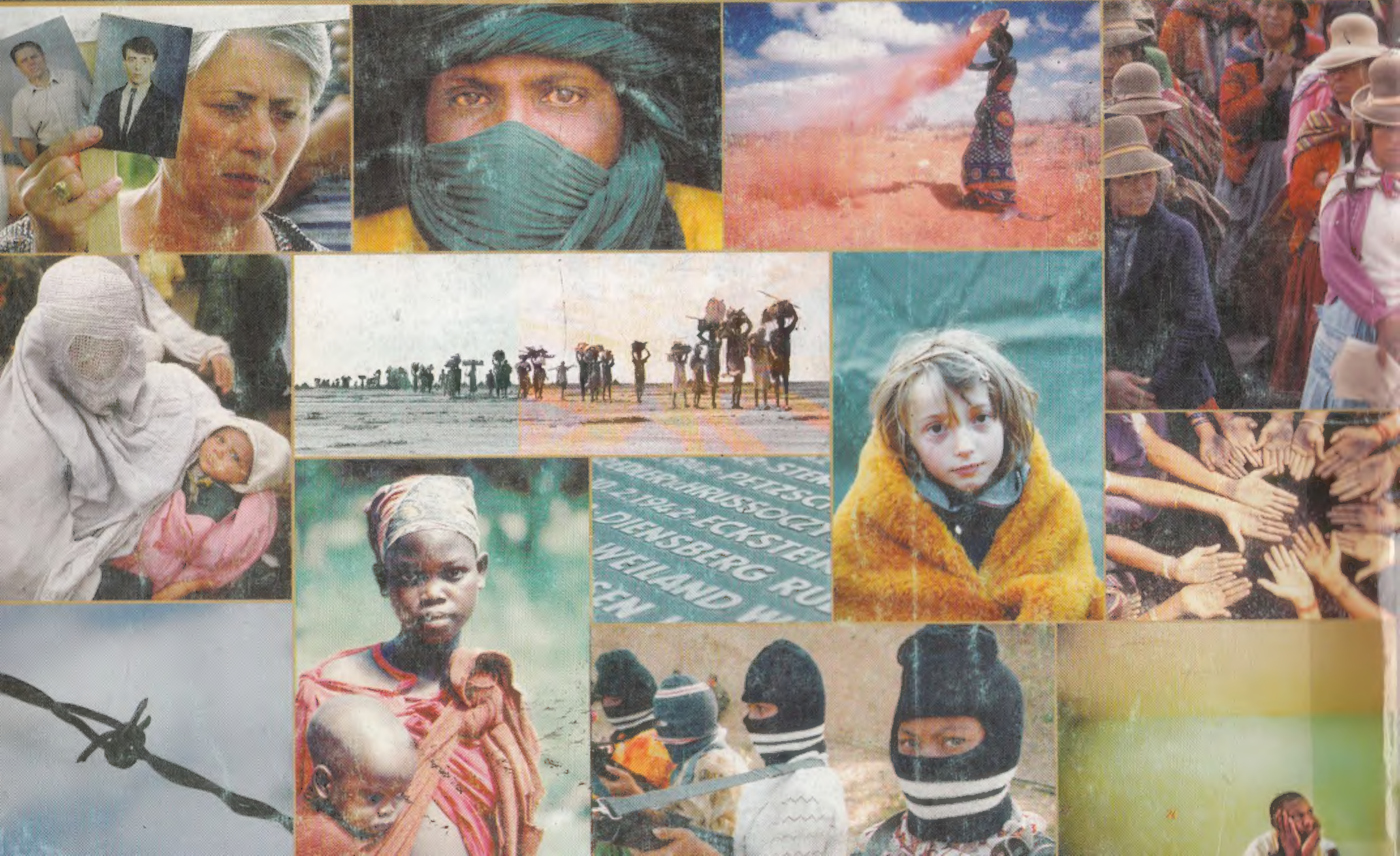


# جسراح الحسرب

جولي ام. لام، ومارسي ليضي، ومايكل آر. رايب







# جراح الحرب

جولي إم. لام، ومارسي ليفي، ومايكل آر. راين

## سلسلة هارفارد بشأن السكان والصحة الدولية

نشر النسخة الأصلية الإنجليزية  
مركز هارفارد لدراسات السكان والتنمية  
9 Bow Street, Cambridge, MA 02138 USA



صدر هذا الكتاب لصالح  
المؤتمر الدولي بشأن "المرأة المدافعة عن السلام"  
من ٢٢ إلى ٢٤ نوفمبر ٢٠٠٤ - جنيف - سويسرا.

كامبريدج - ماساشوستس

٢٠٠٤

النسخة الأصلية الإنجليزية  
توزيع مطبعة جامعة هارفارد  
كامبريدج، ماساشوستس، ولندن - إنجلترا ٢٠٠٤.

## جراح الحرب

© ٢٠٠٤ - رئيس زملاء كلية هارفارد

جميع الحقوق محفوظة

نشر هذا الكتاب:

مركز هارفارد لدراسات السكان والتنمية  
9 Bow Street, Cambridge, MA 02138 USA  
cpds@hsph.harvard.edu

برعاية

حركة سوزان مبارك النسائية للسلام الدولي.  
القطاع السياسي الرابع - الأمن الإنساني (وزارة الخارجية السويسرية)

لا تمثل محتويات هذا الكتاب آراء المؤسسات الراعية، إنما تمثل فقط آراء مؤلفيه.

لجنة التحرير:

عليه البنداري حماد، وإيفلين فيختر-فيديمان، وإسماعيل سراج الدين، وجينيفر ليبينج،  
وليليان فان، وراما ماني ورشا ديواني وسيليا إلورثي، وتيريز جاستوت.

رقم إيداع النسخة الأصلية الإنجليزية ٠٠٦٧٤-١٨٠٨-٧

الموزع الوحيد في كافة أنحاء العالم

مطبعة جامعة هارفارد.

كامبريدج - ماساشوستس ولندن - إنجلترا.

تصميم الغلاف والتحرير: ساراب جوت كاور-كرياتف سترايد.

www.creativestride.com, info@creativestride.com

انظر صفحة ٦٢ لبيان قائمة المصورين.

إهداء

نقدم هذا الكتاب إلى:

كل من يبذل حياته في سبيل السلام والعدل والكرامة الإنسانية،

والى كل من يسعى لعلاج جراح الحرب حتى تندمل.





صورة التقطتها عدسة المصور مارتين ادلر - بانوس بكتشيرز  
أفغانستان



## المحتوى

تمهيد	
شكر	
مقدمة	١
<b>آثار الحرب</b>	
اقتصاد الحرب	٦
الأسلحة الصغيرة والخفيفة	٨
الألغام الأرضية	١٠
البيئة	١٢
الاتجار في البشر	١٤
المرأة في الحركات المسلحة	١٦
الجنود الأطفال	١٨
العنف ضد النساء والفتيات	٢٠
المفقودون	٢٢
المهجرون	٢٤
حفظ السلام	٢٦
<b>الحروب الأخيرة والنزاعات المسلحة</b>	
كمبوديا	٣٠
كولومبيا	٣٢
جمهورية الكونغو الديمقراطية	٣٤
العراق	٣٦
موزمبيق	٣٨
الأراضي الفلسطينية المحتلة، وإسرائيل	٤٠
الاتحاد الروسي - الشيشان	٤٢
سيراليون	٤٤
جنوب شرق أوروبا	٤٦
السودان	٤٨
<b>الجدول الزمني لحركة المرأة والسلام</b>	
الطريق إلى الأمام	٥٢
المصادر	٥٨



صورة التقطتها عسبة المصور تشين - من تشانج - بالوس بكتشيرو  
أفغانستان





صورة التقطتها عدسة المصور جوليوز انشرت- بانوس بيكنشورز  
تشيلي



## تمهيد

كان أحد أبرز ملامح تراث أواخر القرن العشرين الزيادة البطيئة - وإن كانت بخطى ثابتة - في مشاركة المرأة في الحياة السياسية. إن المرأة اليوم في كل بلاد العالم تقريبا، وعلى اختلاف الطبقات الاجتماعية، قد حققت مكاسب مذهلة بأن أصبحت تاشطية سياسيا، حيث إنها أصبحت تشغل مناصب عليا وتتمتع بقدر أكبر من المسؤوليات، ومن بين الأسباب التي أسهمت في نهوض النشاط السياسي للمرأة الزيادة التي شهدتها الحركات النسائية في العالم. إن نمو هذه الحركات قد عزز بشكل كبير وعي المرأة بقدراتها مما مكنتها من اختيار القضايا التي تكون على استعداد لحشد طاقاتها من أجلها، ومن بين المجالات التي يمكن للمرأة أن تزيد فيها من نشاطها الدفاع عن السلام، وهو مجال لا يخفى نقص مشاركتها فيه.

عند الحديث عن الدفاع عن السلام نجد هوة واسعة، بين ما يقال وما يترجم إلى عمل ملموس، بين إقرار أهداف ومعايير سامية وتحقيقها. فعالمنا يتزايد انغماسه في الحروب والنزاعات حيث تستمر أعمال العدوان والإرهاب في إيقاع ما لا يمكن تصوره من ألم ومعاناة بالمدينين وأماكن معيشتهم ووسائل اكتسابهم أقواتهم. ويمكن لتزايد انخراط المرأة أن يسهم بفاعلية أكبر في استكشاف خيارات وبدائل أخرى، فللمرأة مصلحة في منع الحروب والعنف، ليس هذا فحسب ولكنها هي المستفيد الأكبر من ترسيخ السلام وحمايته.

فالسلام بالنسبة للمرأة لا يعني مجرد انتهاء الحرب، كما أن السلام لا يتحقق بمجرد توقف الأعمال العدوانية، فالويلات التي تعقب الحروب والنزاعات، تشعر بها المرأة في كل مرة يعاني أطفالها الأبرياء من غوائل الألغام الأرضية، وفي كل مرة تكتشف فيها أن المياه قد تلوثت، وفي كل مرة يجب عليها أن تعيد بناء بيتها الذي تهدم.

إن خلق عالم يسوده السلام له جوانب عدة. فهو يتضمن السلام على مستوى الأسرة والمجتمع، وكذلك السلام بين الإنسان ونفسه، وبين الإنسان وجيرانه، وبينه وبين مجتمعه. إنه عملية مساعدة الأطفال المصابين في أن يستشعروا إحساس الأمن في عالم غير آمن.

ولكن السلام يتضمن أولا وقبل كل شيء استئصال الجذور المسببة لحالة القلق والخوف التي تؤدي إلى الصراع. وهل هناك من هو أقدر من المرأة على أن يعطي تصورا أفضل لما نحن بحاجة إليه للحد من هذه المصاعب، تلك المرأة التي عاشت الحروب والصراعات في قريتها، وبيتها ومجتمعها؟

على المرأة أن تعزز كافة جوانب الأمن الإنساني، تلك الجوانب التي من شأنها أن تضمن السلام على ظهر هذا الكوكب، وهذا يعني مضاعفة جهودنا على المستوى الوطني والإقليمي والدولي، وكذلك على مستوى الحياة اليومية لعامة الناس. ولكن لا يمكننا القيام بذلك إلا إذا ما قدمنا الدليل والوثائق التي تلمس حياة من عانوا أشد المعاناة من ويلات تلك الحروب والنزاعات. ولقد طلبنا من مجموعة من الخبراء أن يقوموا بهذا العمل على وجه التحديد والدقة، وهذا الكتاب يعرض عملهم هذا. فهذا الكتاب يعتمد على الأدلة لينقلنا من عالم النظريات والكلام الرنان إلى عالم الواقع والعمل الملموس.

إننا لن نستطيع سد ما يباعد بيننا من فجوات إلا بتوثيق الأواصر بيننا، بيد أن الجهود الفردية يمكن أيضا بذلها. ونستطيع فقط عن طريق سعيينا المشترك أن نبني مجتمعا ينتعش فيه السلام والعدل والمودة، ونعيد الحياة للقيم الصحيحة وخلق الأمل لأجيال الغد.

سوزان مبارك

رئيسة ومؤسسة حركة سوزان مبارك النسائية للسلام العالمي.



صورة التقطتها عدسة المصور - جياكومو بيروكسي - بانوس بيكشرز  
جمهورية أفريقيا الوسطى.





## شكر

لقد اعتمدنا في إعداد هذا الكتاب اعتماداً كبيراً على العديد من الأشخاص والمؤسسات، وعلى وجه الخصوص لتقييم المعلومات الواردة فيه . فلقد أرشدونا إلى تجنب البيانات غير الدقيقة والتفسيرات الخاطئة، ومن جانبنا حاولنا اتباع نصائحهم. لكن أي خطأ يظل بعد ذلك في هذا الكتاب يكون مسئوليتنا بشكل كامل.

نقدر على وجه الخصوص الجهود التي بذلتها لجنة التحرير، فلقد قرأت اللجنة مسوداتنا وأبدت ملاحظاتها على الوقائع والأرقام ؛ عليه البنداري حماد، وإيفلين فيختر- فيديمان، وإسماعيل سراج الدين، وجينيفر ليننج، وليليان فان، وراما ماني ورشا ديواني و سيلا إلورثي، وتيريز جاستوت. ولقد ساعدتنا سارة ماتسن هاردي في تحرير النص وتحسين سبك ومضمون الكثير من الجمل.

المصممة الفنية التي استعنا بها، ساراب جوت كاور، كانت فائقة المهارة إذ عملت تحت هذا الجدول الزمني المضغوط بصورة لا تصدق. فلقد أعطتنا من نفسها ومن مهارتها الحاسوبية طرقات وأساليب لم نكن نتوقعها ولم تكن هي أيضاً تنتظرها لكي نتمكن من إنجاز العمل في الوقت المحدد له.

لقد اعتمدنا في إعداد هذا الكتاب على أعمال العديد من الباحثين. ولقد وجدنا ثلاثة كتب مفيدة لنا على نحو خاص: كتاب دان سميث " أطلس الحرب والسلام" إضافة إلى كتابه الآخر "أطلس حالة العالم"، وكتاب جوني سيجر "أطلس المرأة في العالم" وهذان الكتابان كانا مصدر إلهام لنا من حيث المحتوى وأسلوب العرض، وكان الكتاب الثالث وهو "المرأة بوابة الحرب والسلام" الصادر عن صندوق الأمم المتحدة للتنمية من أجل المرأة، مصدراً رائعاً للمعلومات. كما زودتنا شركة باتوس بيكتشرز من المملكة المتحدة بمعظم الصور والتعليقات عليها. كما قدمت ميريام ادشنز الكثير من الرسوم، بينما قدمت لنا جرافيك مابس الخرائط.

ساعدت في نشر هذا العمل مالياً مساهمات من مؤسسة "مان بور" من المملكة المتحدة، ومكتبة الإسكندرية من مصر ومتبرع رفض ذكر اسمه من الولايات المتحدة. كما ساندت هذا الكتاب أيضاً حركة سوزان مبارك النسائية للسلام الدولي ولا تمثل محتويات هذا الكتاب آراء المؤسسات الراعية، بل تمثل فقط آراء المؤلفين.

الأشخاص التالية أسماؤهم ساعدونا في تجميع الصور والنصوص ذات الصلة بالآثار الإنسانية للصراعات المسلحة. فلقد كانوا أسخياء معنا بما قدموه من مستندات وما بذلوه من وقت، وهم لتيتشيا أندرسون، وطارق أبو شباك، وجيتا جيليجان بورج، ودنس جلاس كوك، وبيلا هوفوي، وباترتشيا لويس، وديان مازورانا، وتيلور أوين، ولورن راميل، وتيسلين سيل، وفلورنس ترسيل هولست-رونس، وكريستينا ويل، ورينر زياس.

نتوجه بشكر خاص إلى عليه البنداري حماد التي حفزتنا لأن نضطلع بهذه المهمة المستحيلة وساعدتنا بشتى أنواع المساعدة. وإننا نلرجو أن يفي إنتاجنا النهائي برؤيتها الأولى التي رأت عليها هذا العمل.

جولي، إم لام

مارسي ليفي،

مايكل آر. رايج

كامبريدج - ماساشوستس

أكتوبر ٢٠٠٤.





صورة التقطتها عدسة المحورة إيمي فيتال - بانوس بيكتشرز  
أنجولا -







لقد تغيرت طبيعة الحرب تغيراً مذهباً خلال النصف الثاني من القرن الماضي، ففي فترة ما بعد الحرب الباردة نشبت الحروب في الأساس داخل الحدود الوطنية أكثر مما نشبت فيما بين دول ذات سيادة. فمِنذ عام ١٩٩٠ حتى عام ٢٠٠٣ شهد العالم تسعة وخمسين نزاعاً مسلحاً كبيراً في ثمانية وأربعين مكاناً من العالم. وكانت كل تلك النزاعات باستثناء أربعة منها نزاعات داخلية تركز على السيطرة على حكومة الدولة أو إقليمها (sipri 2003) لقد تراجع عدد الحروب إلا أن الحروب الأخيرة قد أصبحت أكثر تعقيداً واستطالة عبر الزمن حيث يتعرض الأفراد والمجتمعات لنزاعات تظل مستمرة على مدى سنوات وأحياناً على مدى عدة أجيال. إن جراح الحرب وإن كانت دائماً جراحاً قاسية قد شهدت تحولاً من حيث الكم والكيف على حد سواء.

اليوم يقتل ما يزيد عن عشرة مدنيين مقابل كل محارب. فلقد أصبح المدنيون أهدافاً مقصودة من أهداف الحرب بدلاً من أن يكونوا ضحايا يسقطون عرضاً في هذه الحروب. والنساء والأطفال على وجه الخصوص يستهدفون عن قصد حيث يوأجهون القتل والاغتصاب والاختطاف وتقطيع الأطراف والتهجير. والمحاربون أيضاً مختلفون عما كانوا عليه في الماضي. فالיום لا تحارب القوات المسلحة الحكومية فقط، بل يحارب أيضاً وحدات الميليشيات والجماعات المتمردة والأشخاص المبعدون الذين يجبرون على القتال. إضافة إلى أنماط أخرى غير تقليدية من المحاربين. فلقد أصبحت المخطوط الفاصلة بين المدنيين والعسكريين المحاربين باهتة سواء كضحايا للحروب وكمتسببين فيها.

ومن هنا فإن المجتمع الدولي يسعى نحو التوصل إلى وسائل أكثر فاعلية للتعامل مع تلك النزاعات التي ظهرت في مرحلة ما بعد الحرب الباردة. فلقد أصبحت عمليات الأمم المتحدة على مدى العقد الماضي أكثر شمولاً. فالشرطة والمسؤولون السياسيون ومراقبو حقوق الإنسان والمسؤولون عن الانتخابات واللاجئون والمتخصصون في الإغاثة والمعونات الإنسانية في أعقاب الكوارث، كلهم يلعبون أدواراً رئيسية في حلتي النزاع، وما يعقب النزاع على حد سواء. فلقد اضطلع العاملون في الأمم المتحدة بمهمة نزع سلاح الفصائل المتحاربة وذلك باعتباره جزءاً من جهود الأمم المتحدة الرامية إلى تخفيف حدة النزاعات

والإسهام في جهود إعادة الإعمار. ولكن استراتيجيات الوكالات الدولية ومواردها قد حاولت جاهدة التواكب مع العدد المتزايد للنزاعات المسلحة وأنماط تلك النزاعات في كافة أنحاء العالم.

ولقد أثبت التاريخ أن الحرب ليست قاصرة على جنس أو دين أو إقليم دون سواه. وعلى الرغم من أن إفريقيا وآسيا اليوم تتحملان عبء حروب لا تتناسب معهما، فليس هناك من إقليم مستثنى من هذه القاعدة. ومن المؤسف حقاً القول بأن الحروب تبدو جزءاً من وضع الإنسان. فكيف إذن نفهم الآثار الكاملة للحرب، والجراح التي يحدثها ذلك الدمار؟

## جراح الحرب

الهدف من هذا الكتاب الذي يحمل عنوان "جراح الحرب" هو إلقاء الضوء على الآثار الإنسانية للحرب وذلك بعرض مجموعة من الصور والأشكال البيانية والنصوص التي تستند إلى أحدث نتائج البحث في هذا الميدان. ونحن لن نستخدم منهاجاً واحداً لمرض هذه الاتجاهات بشأن الحرب ولكننا جرينا أساليب مختلفة في محاولة منا لأن نجمع بين أيدينا مختلف الأبعاد التي تحدد إلى أي مدى تؤثر هذه الحروب الجديدة على المجتمعات البشرية في كافة أنحاء العالم.

وهدف آخر من أهداف هذا الكتاب هو إلقاء الضوء على قضايا السياسة الرئيسية التي تعالجها المنظمات الكبرى المعنية بالمساعدات الإنسانية. فما هي القضايا الطارئة الممتدة التي تواجهها الوكالات الكبرى في محاولتها للحيلولة دون نشوء النزاعات المسلحة وحسم تلك النزاعات؟ ومع تغير طبيعة الحروب أصبحت المنظمات الجديدة المعنية بالأمر كما أصبحت الوكالات الدولية مجبرة على تغيير اتجاهاتها وأنشطتها.

ويهدف هذا الكتاب أيضاً، ضمن ما يهدف، إلى لفت الانتباه بشدة إلى موضوع الحرب، وعلى وجه الخصوص مع التركيز على آثار الحرب على النساء والفتيات والدور الذي يمكن أن تلعبه المرأة كصانعة للسلام. إن تقديمنا لهذا الكتاب عن جراح الحرب تعبير عن أملنا في أن يساعد على التحفيز للعمل وعلى وجه الخصوص العمل من جانب المرأة من

أجل أن تصبح أكثر فاعلية في منع الحروب وحل نزاعاتها.

## تمثيل الحرب

ربما يكون من المستحيل على وجه الإطلاق تمثيل ويلات الحرب بشكل كامل أو بشكل كاف على الورق. فنحن مقيدون هنا بالأشكال المرئية، لا رواث، لا أصوات، لا حرارة، لا عطش، لا جوع، لا ألم، فكس ما لدينا مجرد صور وكلمات على الورق. ولقد حاولنا بأقصى ما نستطيع أن نعالج تلك القيود.

بداية، دعونا نتكلم باختصار من المنظور اللغوي. كلمة "حرب" تستخدم بوجه عام للإشارة إلى إعلان رسمي للنزاع الذي يأخذ طابع العنف بين الدول أو يتضمن على الأقل دولة واحدة. أما "النزاع المسلح" فهو يشير بشكل محدد إلى صراعات مسلحة أكثر انفتاحاً بين طرفين، أو أكثر، لهما تنظيم مركزي. فالنزاع المسلح يأتي في مرتبة أدنى من حيث الرسمية وهو أكثر ميوعة من حيث رسم الحدود الفاصلة ولا يتضمن بالضرورة دولة من الدول. في هذا الكتاب رغم التمييز الذي ألمحنا إليه بين المصطلحين "الحرب" و "النزاع المسلح" فإننا نستخدم هاتين الكلمتين بالتبادل. فنحن معنيون في الأساس بالآثار التي تخلفها على الإنسانية كل من الحرب والنزاعات المسلحة على حد سواء ولا نميز بين هذين النمطين من أنماط العنف الجماعي.

ثمة تحد آخر يواجه من يكتب عن الحرب وهو كيفية عرض النزاعات بصور يمكن فهمها على أنها عادلة وتعكس مبدأ المساواة. ولقد واجهنا هذه الصعوبة في إعدادنا لهذا الكتاب في كل صفحة من صفحاته. فكيف يمكن للمرء أن يشير إلى نزاع بعينه دون أن يقدم بياناً سياسياً؟ أين يضع المرء يده على الأسباب المميزة للنزاعات المسلحة التي تتسم بالتعقيد. أين يكمن التوازن الصحيح في وصف الدمار الحالي الذي يلحق بالشعوب مقارناً بالآثار طويلة المدى على البيئة؟ كيف يتأتى لنا أن ننقل جرائم الاغتصاب والاستغلال الجنسي بصورة تبرز المعنى دون أن يكون في ذلك أي شكل من أشكال الاستغلال؟ أين يمكن لنا أن نجد الألفاظ "المحايدة" في هذه النزاعات العنيفة البشعة؟



كما يعرف الكثيرون اليوم فإن الكلمات والصور تنقل منظومة من القيم سواء كان ذلك مقصوداً أو غير مقصود. ولقد حاولنا أن نحيط علماً بتلك القيم المستترة وسعينا إلى عرض تلك الصور التي تبدو عادلة ومنصفة. لا محالة أن ينزعج بعض الناس لما وقع عليه اختيارنا، ففي النزاعات التي تتسم باستقطاب خاص. استخدمنا الاصطلاحات القياسية التي تستخدمها الأمم المتحدة بينما ندرك أن تلك الكلمات محل جدل من الناحية السياسية أيضاً، بيد أنها بدت لنا أكثر قرباً من التوافق في الرأي حتى وإن كانت تلك الكلمات مرتبطة بزمان معين.

لقد سعينا عن قصد إلى استخدام أنماط مختلفة لتمثيل جراح الحرب، فلقد استخدمنا الصور الفوتوغرافية والخرائط والرسومات البيانية والأوصاف التوعوية والذكريات الشخصية والبيانات الرسمية وسجلات التسلسل الزمني للأحداث. ونحن نأمل أن يكون هذا المزيج من الوسائل مدعاة لأن تكون المعلومات أكثر يسراً للوصول إليها، وأكثر حيوية أيضاً. كما نأمل أن تتمكن تلك الأنماط المختلفة من أن تنقل الآثار العديدة للحرب. مادياً واجتماعياً ونفسياً وسياسياً. على المجتمعات والأفراد على حد سواء. كما حاولنا في اختيارنا لصور الحرب أن نتجنب المشاهد التي يمكن أن تسبب إساءة من يراها أو المشاهد السلبية والعنيفة عنفاً محضاً فالإنسان يتميز بقدرة مذهلة على تحمل الأمور المفزعة ولقد حاولنا اختيار المشاهد التي يمكنها أن تثير الرغبة في الشفاء من جراح الحرب وكذلك المثيرة لتأنيب الضمير.

لقد نظمنا الكتاب ليكون على النحو التالي:

يدرس القسم الأول من الكتاب الموضوعات الرئيسية في الآثار الإنسانية للحرب. الموضوعات التي وقع عليها الاختيار تتضمن ما يلي: اقتصاد الحرب، والأسلحة الصغيرة والخفيفة، والأنغام الأرضية، والبيئة، والاتجار في البشر، والمرأة والحركات المسلحة، والجنود الأطفال، والعنف ضد النساء والفتيات، والمفقودون، والسكان المهجرون، وصنع السلام. تتضمن هذه الموضوعات أحدث قضايا السياسة الدولية ذات الصلة بالآثار الناجمة عن الحروب وكذلك بعض محركات النزاعات المسلحة وبعض الجهود التي تبذل لتسوية تلك النزاعات. وهكذا نرى أن هذه الموضوعات لا تنتمي إلى فئة واحدة، بل هي على النقيض من ذلك تعكس جهودنا نحو عرض تصوير واسع النطاق لمواقب النزاعات التي وقعت أخيراً.

يعرض القسم الثاني عشرة نزاعات: كمبوديا، وكولومبيا، وجمهورية الكونغو الديمقراطية، وإعراق، وموزمبيق، والأراضي الفلسطينية المحتلة، وإسرائيل، والاتحاد الروسي. الشيشان، وسيراليون، وجنوب شرقي أوروبا، والسودان، ولقد وقع اختيارنا على النزاعات الموزعة جغرافياً حول العالم. البعض منها لا يزال محتملاً والبعض الآخر قد خبت ناره. وهذه النزاعات

تصور مختلف النتائج ومختلف الأسباب أيضاً. ولقد كانت المساحة هي العامل الذي استلزم عرض بعض النزاعات فقط وعدم عرض نزاعات أخرى رغم التساوي في الأهمية. وليس لدينا أجندة مستترة تختفي وراء تلك النزاعات التي صورناها هنا، فكلها تظهر جراح الحرب.

أما القسم الثالث من الكتاب فهو عرض زمني للأحداث التي رسمت معالم التاريخ الحديث للمرأة والسلام. ولقد عرضنا الاتفاقيات الدولية التي أرسيت علامات على الطريق في سبيل الجهود المبذولة لتوثيق آثار الحرب على المرأة وقدرة المرأة على أن تتخطى بشكل أعمق في صنع السلام والحفاظ عليه.

## المصادر والبيانات

إن البيانات عن الحرب بيانات محدودة وموحية في الآن ذاته، فالبيانات محدودة بداية بحدود الصعوبات التي يمكن تخيلها للوصول إلى معلومات جيدة في منطقة تدور فيها رحى الحرب. هناك إحصاءات قليلة جيدة عن قسوة الحرب وآثارها. ونادراً ما تصنف المعلومات الحالية على أساس النوع الاجتماعي أو العمر أو حالة الشخص من حيث هو محارب أم مدني (مالك ٢٠٠٢). ولقد أنشأ عدد من المؤسسات البحثية حول العالم قواعد بيانات ممتازة عن الحرب إلا أنها لا محالة تعاني من عدم دقة البيانات،

وحالات إغفال لها. بيد أن هذه البيانات موحية أيضاً، على محدوديتها، فهي تقترح أساليب للبحث والتفكير المبتكرين بشأن كيفية التمكن من توصيف آثار الحرب بشكل أدق.

لقد حاولنا في كل أجزاء الكتاب أن نقدم بيانات يمكن الاعتماد عليها حسب أدق المعلومات التي كان باستطاعتنا أن نتوصل إليها بشأن بلد أو نزاع بعينه. إلا أنه قد واجهتنا أسئلة بشأن إمكانية الاعتماد على تلك البيانات: كيف جرى تجميع هذه البيانات؟ لماذا هذا الفرق الشاسع في الأرقام الخاصة بنفس الموضوع أي أرقام تشعر بارتياح في عرضها؟ إن عدم القدرة على التمويل على هذه البيانات يجعل من إجراء المقارنة بين النزاعات مسألة يكتنفها الكثير من الإشكاليات. ونحن نتوقع أن تكون بعض الأرقام مثار خلاف وبعض الأرقام ستعرض من قبيل الخطأ. الوقت أمامنا كان محدوداً ومواردنا أيضاً محدودة وطبيعة المسألة التي نسعى إلى قياسها، وهي الآثار الإنسانية للحرب، كل ذلك كان قيوداً تكبلنا.

لقد سعينا إلى تجميع أدق المعلومات المتاحة ومن أصدق مصادرها: فلقد حددنا المصادر في النص وفي الملاحظات، وأعددنا لكل قسم من الكتاب سرداً للكتب للإشارة إلى أبرز المصادر التي استخدمت، إضافة إلى التوجيه بشأن القراءات الإضافية حول نزاعات أو موضوعات بعينها.

## المؤتمر

أقيم المؤتمر الدولي عن "المرأة مدافعة عن السلام" بهدف تحفيز العمل المناهض للحروب والنزاعات المسلحة. ويسعى المؤتمر لدفع الناس لتجاوز ذهول الصدمة والجراح النفسية إلى العمل الذي يؤدي إلى نتائج إيجابية وخلافة.

إن المؤتمر الدولي عن "المرأة مدافعة عن السلام" يجسد الأمل وقد سعينا إلى تجسيد رؤى الأمل فيما تضمنه هذا الكتاب من صور وكلمات، فالمجتمعات التي مزقتها الحروب في الماضي مثل سريلانكا وجواتيمالا تخطو ببطء نحو الانتعاش، والتعاون الدولي المتنامي في مجال مواجهة الحروب -خاصة آثار الحرب على الفئات الضعيفة- يبدو أنه في نمو متزايد. إلا أن تجارب مثل كمبوديا وموزمبيق تثبت أنه حتى عندما يتحقق السلام هناك الملايين من المدنيين الذين لا يشفون من جراحهم تماماً سواءً جسمانياً أو نفسياً.

ونحن إذ نقدم هذا الكتاب، لا نتوهم أن النزاعات، بتقديره، سوف تجتث من جذورها، ولكن يحدونا الأمل أن تكون هناك إمكانية، بشكل أو بآخر لاحتواء العنف وإزالته ومنعه. فنحن نرى حولنا في كل يوم كيف تستمر الحروب في إحداث الدمار. والنتائج كما يوضح هذا الكتاب غير عادية وأليمة. ولكننا نؤمن بأن وميض الأمل - الذي سنراه أيضاً في الصفحات التالية - يمكن أن يساعد في شفاء جراح الحرب.





© ٢٠٠٨ مؤسسة عبد المحسن العبد / مؤسسة عبد المحسن العبد  
 مؤسسة عبد المحسن العبد / مؤسسة عبد المحسن العبد







# آثار الحرب

اقتصاد الحرب، والأسلحة الصغيرة والخفيفة.

والألقام الأرضية، والبيئة.

والإتجار في البشر، والمرأة في الحركات المسلحة.

والجنود الأبطال، والعنف ضد النساء والفتيات.

المفقودون والمهجرون، وحفظ السلام





# اقتصاد الحرب

نشبت العديد من الحروب والنزاعات المسلحة الحديثة بسبب الموارد، ولدوافع اقتصادية. فالنزاعات التي تنشأ بسبب الدفاع عن الأيدولوجيات المختلفة أصبحت أقل من تلك التي تنشأ لغرض السيطرة على الموارد الطبيعية مثل البترول والماس والكولتان والنجاس والخشب والأرض وإيراداتها.

- فقادة الحروب يستخدمون السيطرة على الموارد لتمويل جيوشهم وتنمية قوتهم وإيقاع معاناة لا تحتمل بالمدنيين والمجتمعات المدنية.

- وتعمل شبكة معقدة من الممولين والتجار والوسطاء المحليين والإقليميين والدوليين على المحافظة على استمرارية اقتصاديات الحرب وجني الأرباح من وراء النزاعات المسلحة.

- تستخدم بعض الحكومات إيرادات الموارد الطبيعية لتمويل الحروب الأهلية على حساب الاستثمار في التنمية البشرية.

- يقوم عدد من منظمات المجتمع المدني بكشف المتورطين في اقتصاديات الحروب وتقوم بحملات لإصدار لائحة دولية بهذا الشأن.

- تم إحراز بعض التقدم في السيطرة على تجارة الماس المتنازع عليه. في الأول من يناير ٢٠٠٣، صدقت اثنتان وخمسون دولة من أكبر الدول المنتجة والمتاجرة في الماس على مشروع كيمبرلي لتوثيق العمليات أيضاً. وقد ناقشت مشروع التوثيق الحكومي المذكور. الحكومات ومنظمات المجتمع المدني والعاملين في تجارة الماس، وهي تتطلب من الحكومات والعاملين في صناعة الماس تطبيق أنظمة رقابة على الصادرات والواردات من الماس الخام (غير المصقول) لمنع الماس المتنازع عليه من إشعال النزاعات وانتهاكات حقوق الإنسان. ومن المفترض - رغم ذلك - أن كبار اللاعبين في تجارة الماس لا يطبقون تدابير التنظيم الذاتي (جلوبال ويتنس).

- عين مجلس الأمن هيئة للتحقيق في استغلال الموارد الطبيعية في جمهورية الكونغو الديمقراطية. إلا أنه لم يصدر حتى الآن أي إجراء عقابي ضد المتورطين.

## دور الموارد الطبيعية في مفاوضات النزاع

الدولة/ الإقليم	الاتفاقية	أطراف الاتفاقية	الموارد
أنجولا	بروتوكول لوساكا (١٩٩٤)	الحكومة واليونيتا	الماس والمعادن
بورما/ ميانمار	اتفاقيات متعددة (١٩٨٩-١٩٩٧)	الحكومة/ مجلس استعادة دولة القانون والنظام (SLORC)	المعادن، والخشب، والهيروين
كمبوديا	غير رسمية (١٩٩٦-١٩٩٨)	الحكومة/ الوحدات المنشقة عن الحزب الديمقراطي الكمبودي (PDK)	الخشب، والأحجار النفيسة
الشيحان	إعلان ومبادئ خازافيورت المشتركة للعلاقات المتبادلة (١٩٩٦)	مجلس الأمن الروسي/ القوات المسلحة الشيشانية	البترول، ومعادن خط أنابيب البترول، (الاعتراف الضمني بالاستقلال)
كولومبيا	اتفاقية بيوتومايو (١٩٩٨)	الحكومة/ القوات المسلحة الثورية الكولومبية (FARC)	الكوكايين
ليبيريا	اتفاقية أبوجا (١٩٩٥)	مختلف الفصائل	الخشب
بوتسوانا الجديدة	اتفاقية سلام بوجانفيل (٢٠٠١)	الحكومة / مجلس العموم، في بوجينيل / النحاس الجيش الثوري في بوجينيل (BPG-BRA)	النحاس والموارد الأخرى
الفلبين	اتفاقية السلام (١٩٩٦)	الجبهة الوطنية للتحرير المورو (MNLF)	المناجم، والمعادن
سيراليون	اتفاقية سلام لومي (١٩٩٩)	الجبهة الثورية المتحدة (RUF)	الذهب، والماس
السودان	اتفاقية سلام الخرطوم (١٩٩٧)	الجبهة الديمقراطية الموحدة للخلص (UDSF)	البترول، والمعادن

المصدر: دو يلون (مخطوطة غير مشورة)





صورة التقطتها عدسة المصور كريس ستيفرز / باديون ميكتشرو  
لاويس. امرأة قلعة تحصن الفينيون



عرّفت الأمم المتحدة الأسلحة الصغيرة بأنها تلك الأسلحة المصممة للاستخدام الشخصي، والأسلحة الخفيفة بتلك المصممة لاستخدام العديد من الأشخاص الذين يعملون كفريق واحد (هيئة خبراء الأمم المتحدة في مجال الأسلحة الصغيرة ١٩٩٧).

تتميز الأسلحة الصغيرة والخفيفة بأنها رخيصة الثمن وسهلة الحمل ومتاحة دون عناء، وقد أدى انتشارها حول العالم إلى تصادم النزاعات داخل الدول، وفيما بينها، وهوضت جهود التنمية السياسية والاقتصادية وزعمت توازن المجتمعات وساهمت في انتهاكات حقوق الإنسان وروعت حياة الملايين من الناس (مسح إحصائي للأسلحة الصغيرة).

• يُقتل أكثر من نصف مليون شخص سنوياً بالأسلحة الصغيرة - أي أكثر من شخص في كل دقيقة. ويعاني ملايين آخرون من الإصابات والإعاقات المعقدة (منظمة العفو الدولية).

• يوجد ما لا يقل عن ٦٢٩ مليون قطعة من الأسلحة الصغيرة والخفيفة في العالم (حوالي سلاح واحد لكل عشرة أشخاص). وتقوم حوالي ١٢٤٩ شركة في أكثر من ٩٠ دولة بإنتاج الأسلحة الصغيرة والخفيفة (مسح إحصائي للأسلحة الصغيرة ٢٠٠٤). وكثير من الأسلحة التي تدخل في هذا الرقم تنتمي لمدنيين وعسكريين لن يستخدموها أبداً ولن يستخدموها إلا في ظروف محكومة أو هي الدفاع عن النفس أو في حفظ السلام.

• وهناك جدل حول دور الأسلحة الصغيرة والخفيفة في نزاعات العصر الحديث. فقد أوضحت نتائج أحد التقييمات أن الأسلحة الصغيرة كانت هي الأسلحة الوحيدة المستخدمة في ٩٠٪ من ٤٩ نزاعاً نشبت في الفترة ما بين ١٩٩٠ حتى ١٩٩٩ (مسح إحصائي للأسلحة الصغيرة ٢٠٠٤). بينما يزعم آخرون أن مجموعة كبيرة من مختلف الأسلحة بما فيها أسلحة عسكرية ثقيلة قد استخدمت في تلك النزاعات الحديثة.

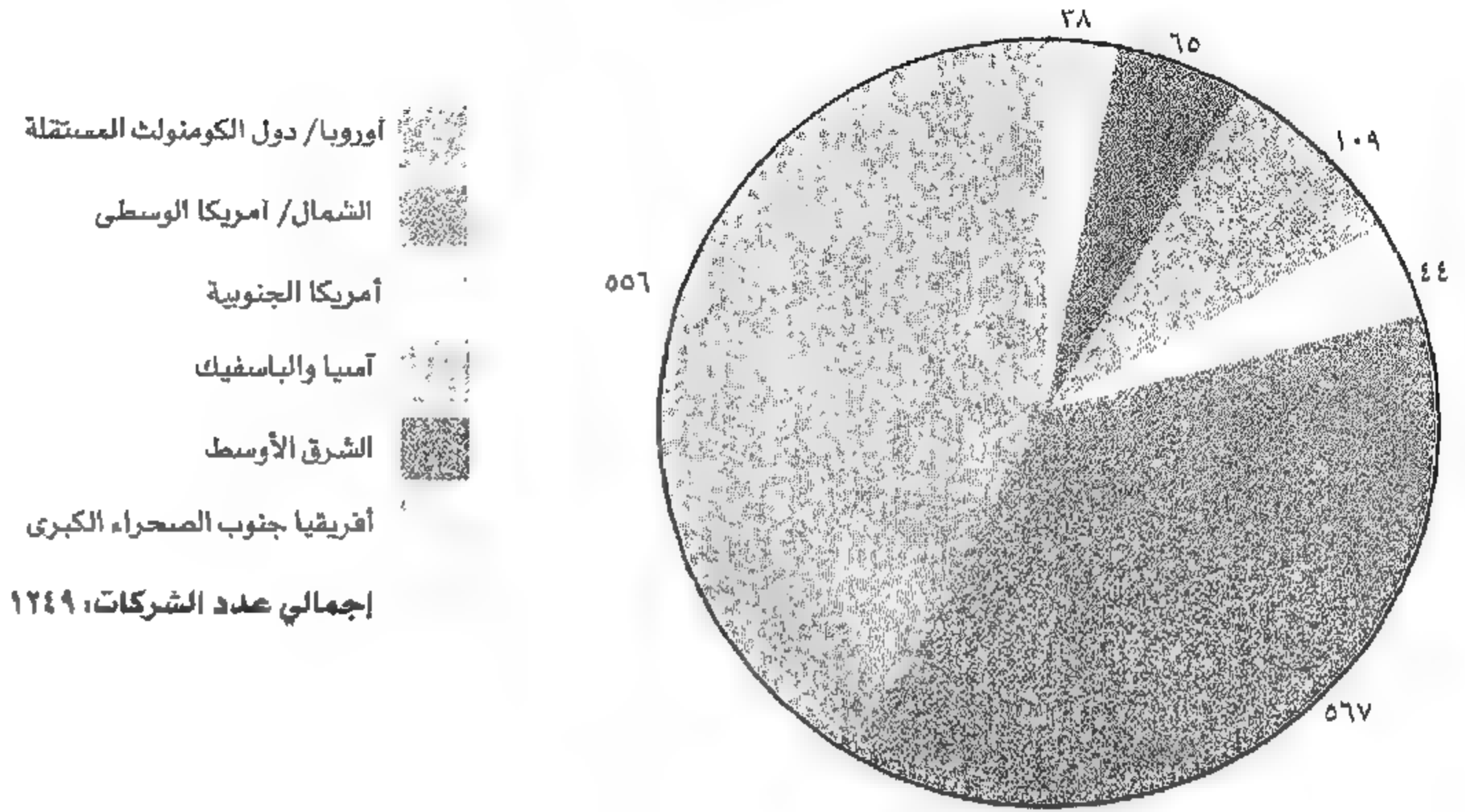
• من ٨٠٪ إلى ٩٠٪ من إجمالي التجارة غير المشروعة للأسلحة الصغيرة تبدأ بتجارة تشجعها الدولة.

• يمثل الرجال الأغلبية المظلمة من بائعي ومشتري ومستخدمي الأسلحة الصغيرة بينما تحتل النساء نسبة ضئيلة مقارنة بالرجال (شبكة المكافحة الدولية للأسلحة الصغيرة).

• حاول عدد من الدول تطبيق برامج نزع السلاح، والتسريح، وإعادة الدمج بفرض خلق مناخ أكثر أماناً يعقب النزاعات، وذلك عن طريق نزع سلاح المقاتلين، ومساعدتهم في التحول للحياة المدنية.

• في عام ٢٠٠١، تبنى مؤتمر الأمم المتحدة بشأن "التجارة غير المشروعة في الأسلحة الصغيرة والخفيفة بجميع أشكالها" برنامج عمل لمواجهة مسؤولية الدولة في انتشار الأسلحة الصغيرة والخفيفة. إلا أن هذا البرنامج واجه معوقات عدة في مجال الرقابة المتعددة الأطراف على الأسلحة، خاصة في الدول التي تسمح للمدنيين بامتلاك وحمل السلاح.

عدد الشركات المعروفة المنتجة للأسلحة الصغيرة مقسمة وفقاً للإقليم ٢٠٠٣



المصدر: مسح إحصائي للأسلحة الصغيرة (٢٠٠٣)

تكلف البندقية القتالية إيه كيه-٤٧ (كلاشينكوف) ما لا يزيد على:

• ثمن دجاجة في أوغندا.

• ثمن جوال من الذرة الصفراء في موزمبيق.

المصدر: سميت وآخرون



منورة بدسة المصور: سلفن تورفين / باتريس هونوز

ليبيريا، عملية بيع السلاح - الجمود السابقون - ونساء الميليشيات. والجمود الأول يستمر لسنتين وديرتهم للأمم المتحدة وقد حصلوا على ٢٥ دولار لكل ١٥ رصاصة يستلمونها وهي بدعة فيستمر بذلك ثوب الأمم المتحدة، لحفظ السلام في ليبيريا في ليرة سلاح الميليشيا التابعة للرئيس السابق تشارلز نجاليو. وقد صاحب هذه عملية بيع السلاح وقوع اضطرابات الأفر الجمود (بما هيجم الجمود الأول) بدوا يتولدون بالآلاف إلى معسكرات بيع السلاح على حدود سريلانكا بعد أن قررت الأمم المتحدة بيع كل شخص يبيع سلاحا مبلغ ٢٥ دولار





## الألغام الأرضية

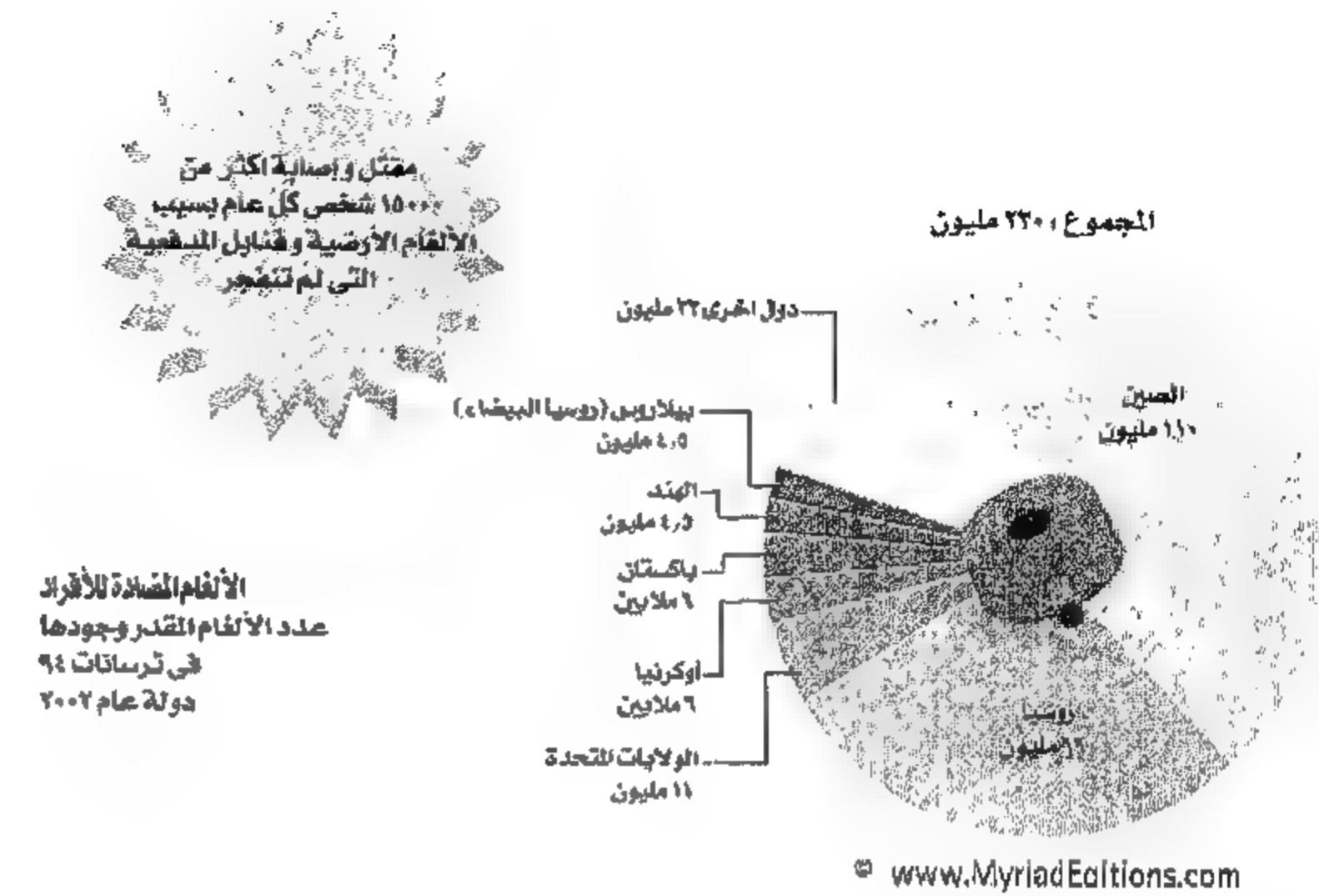
تم نشر ١١٠ ملايين لغم أرضي في أكثر من ٧٠ دولة منذ الستينيات (منظمة الصحة العالمية WHO). وقد ظلت تلك الألغام في مكانها لعقود طويلة - وهي لا تفرق بين المقاتلين والأطفال ولا هي تفهم معنى وقف إطلاق النار. وفي عام ٢٠٠٢ كان ٦٥٪ من ضحايا الألغام الأرضية الجديدة في دول في حالة سلام وليس حالة حرب (الحملة الدولية لحظر الألغام الأرضية ICBL).

● يقدر عدد الوفيات من جراء إصابات ناتجة عن انفجار الألغام الأرضية بحوالي ٨٠٠ شخص كل شهر حول العالم، ٨٠٪ تقريباً منهم من المدنيين (منظمة الصحة العالمية WHO). يتوفي نصف ضحايا الألغام الأرضية خلال ساعات من الانفجار (منظمة الصحة العالمية WHO). أما الذين ينجون من الانفجار فعادةً ما يفقدون بعض الوظائف الحركية أو يتعرضون للتشوه أو لآلام مزمنة، والخلل النفسي الذي يعقب الصدمة، وعاهات نفسية شديدة. أكثر من ثلث الناجين يحتاجون لبتراً أعضاء.

● لا يكلف إنتاج اللغم الأرضي سوى ٢ دولارات فقط بينما تكلف إزالته ما بين ٣٠٠ - ١٠٠٠ دولار وتعرض الحياة للخطر. ويقدر الخبراء وفاة عامل واحد وإصابة اثنين من جراء الانفجارات مقابل ٥٠٠ لغم يتم إزالتها (اللجنة الدولية للصليب الأحمر ICRC).

● تتراوح تكلفة الطرف الصناعي ما بين ١٢٥ دولاراً إلى ١٨٧٥ دولاراً. ونظراً لأن البالغين يحتاجون إلى أطراف صناعية جديدة كل ثلاث إلى خمس سنوات ويحتاج الأطفال لاستبدال أطرافهم الصناعية كل ستة أشهر، فإن الكثير من الذين تعرضوا لبتراً الأعضاء لا يستطيعون تحمل تكلفة تركيب أطراف صناعية.

● أجبر المدنيون على هجر ملايين الأفدنة من الأراضي بسبب الألغام الأرضية (منظمة الصحة العالمية WHO). وهذا يؤدي لتدمير مصادر الرزق للمزارعين المحليين وله آثار واسعة النطاق على اقتصاد الدول الموبوءة بالألغام.



Since the Mine Ban Treaty opened for signature in 1997:

● ١٤٣ دولة (٧٥٪ من دول العالم) أصبحت طرفاً في الاتفاقية، كما وقعها ٤٢ طرفاً ليس دولة اعتباراً من أغسطس ٢٠٠٤.

● أوقفت ٣٦ دولة إنتاج الألغام المضادة للأفراد.

● تم تدمير مخزون يزيد على ٥٠ مليون لغم مضاد للأفراد.



مدبرة القتل: شين ساجين / المجموعة الاستشارية للأمن MAG / باريس بيكتشرز

جبال ميريلانكا - بعد عدة اختراقات من المجموعة الاستشارية للأمن MAG في ١٩٩١ يتم تخريب الآلاف لأرضية المصعد للأفراد التي تم تدميرها، قبل تدميرها في بيضة لتفجير محكمة. بعد عقود من الحرب الأهلية، تم توقيع التلحق وقتل إطلاق النار بين الحكومة ومجموعة تموز تميل "Tamil Tiger" المتمردة في فبراير من عام ٢٠٠٢. ورغم الدمار الذي لحق بالبنية الأساسية للدولة والقتال الباطنية التي لم تفجر. بدأ آلاف الناس يعودون إلى منازلهم.





تقضي الحروب إلى شيوع الدمار وتلويث السمة ونقص الموارد الطبيعية، بينما تمثل الصراعات حول المواد المتعددة السبب الأساسي لتعدد من الصراعات المصنفة

• تدمير الحرب البيئة بعدة طرق منها التسرب السام من إنتاج واختبار وتخزين وتفكيك الأسلحة النووية، واستنفاد الغابات وتآكل التربة بسبب التحركات الجماعية للشعوب المهجرة، وتلوث الهواء بسبب الحروب الكيميائية والحرائق السامة، ومخلفات القنابل والألغام الأرضية.

• عادة ما يضطر السكان المهجرون إلى المش في مناطق هشة بيئياً، وينتقلون لمسافات طويلة لإيجاد الخشب لإشعال النار والمياه ومواد البناء حتى يتمكنوا من الحياة. وأثناء ذلك، تكون النساء المهجرات معرضات للاعتداء والاغتصاب. فضلاً عن ذلك، قد يؤدي استنفاد غابات الدولة المضيفة ومواردها المائية إلى صراع بين السكان المهجرين والمجتمع المحلي.

• وهناك اتفاقيتان دوليتان هما البروتوكولان الإضافيان ١ و ٢ لعام ١٩٧٧ لمؤتمر جنيف الذي عقد عام ١٩٤٩، تحظران صراحةً لتدمير البيئي المتعمد في وقت الحرب. ومع ذلك لم تتم معالجة أي دولة عن الخسائر البيئية التي وقعت بسبب النزاع فيما عدا العراق بسبب غزوها للكويت.

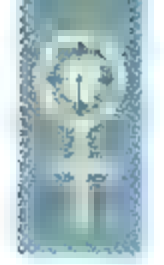


صورة بحدثة حمزة لأمريج/ هسود/ بانوس فوتوز  
رأس موشوهورو احسد الشاطة لاشعاعي طيس حاجر اعانية بر هي ولاطفال يلعبون على المروج الخضراء على ضفاف نهر نيك منحصر النوب صر لزع هه بسبب الاصل في اناء المصحات والحوادث التي نتج في مصنع البلوتونيوم القريب لإنتاج الأسلحة.



صورة مدسة كريستينا سيبيرجر / دافوس ديكشنري  
تنزانيا، نجارا، توزيع خشب الوقود (الحطب) في معسكر للاجئين الروانديين.





## الاتجار في البشر

تنهار - أثناء النزاع - ظروف الأمان والظروف الاقتصادية لكثير من النساء والفتيات، فيصبحن دون حماية قانونية ولا موارد مالية، فالآباء والأزواج والإخوة والأبناء يتركون المنزل ويذهبون للقتال، تاركين النساء والفتيات مسؤولات عن حماية أنفسهن. وخلال هذه الفترة يكون من المستحيل رفض العرض بتوفير الملجأ والوظيفة، وقد لا يكون للنساء والفتيات حماية من الاختطاف ضد إرادتهن مما يزيد من تعرضهن للاتجار.

• ورغم أن طبيعة صناعة الجنس التي تتم عبر حدود الدول تجعل من الصعب التحقق من صحة الأرقام إلا أن أعداد النساء والأطفال والرجال المتاجر فيهم أو الذين يمارسون الدعارة نتيجة الاتجار فيهم هي أعداد ضخمة. وتتراوح تقديرات عدد الأشخاص المتاجر فيهم كل عام ما بين ٧٠٠٠٠٠ و ٤ ملايين.

• وقد أصبح الاتجار في النساء أثناء النزاع المسلح جريمة حرب وجريمة ضد البشرية. ويعرف قانون روما لمحكمة الجنايات الدولية -المصدق عليه في ١٧ يونيو ١٩٩٨ والساري اعتباراً من الأول من يوليو ٢٠٠٢- الاغتصاب والعنف المستند على النوع الاجتماعي بما فيه الاتجار في النساء والأطفال والاستعباد الجنسي والدعارة العنصرية- بأنه أعمال إجرامية ضد الإنسانية وجرائم حرب.

### العدد التقديري لضحايا الاتجار في العالم (١)

الإجمالي = ٦٠٠٠٠٠ إلى ٨٠٠٠٠٠

#### التسبة (ب)

#### جهة الوصول



#### دولة الأصل



المصدر: وزارة العدل الأمريكية

١ - هذا التقييم يشير إلى الاتجار خلال الفترة ٢٠٠٠/٢٠٠١. وقد تم استقاء الأرقام التقديرية من تقارير عام ٢٠٠٢ لأن هناك عادة فترة تأخر تفصل بين وقوع الاتجار وبين الإبلاغ عنه.

ب - تستخدم النسب نقطة المنتصف (٧٠٠٠٠٠) للإجمالي التقديري.

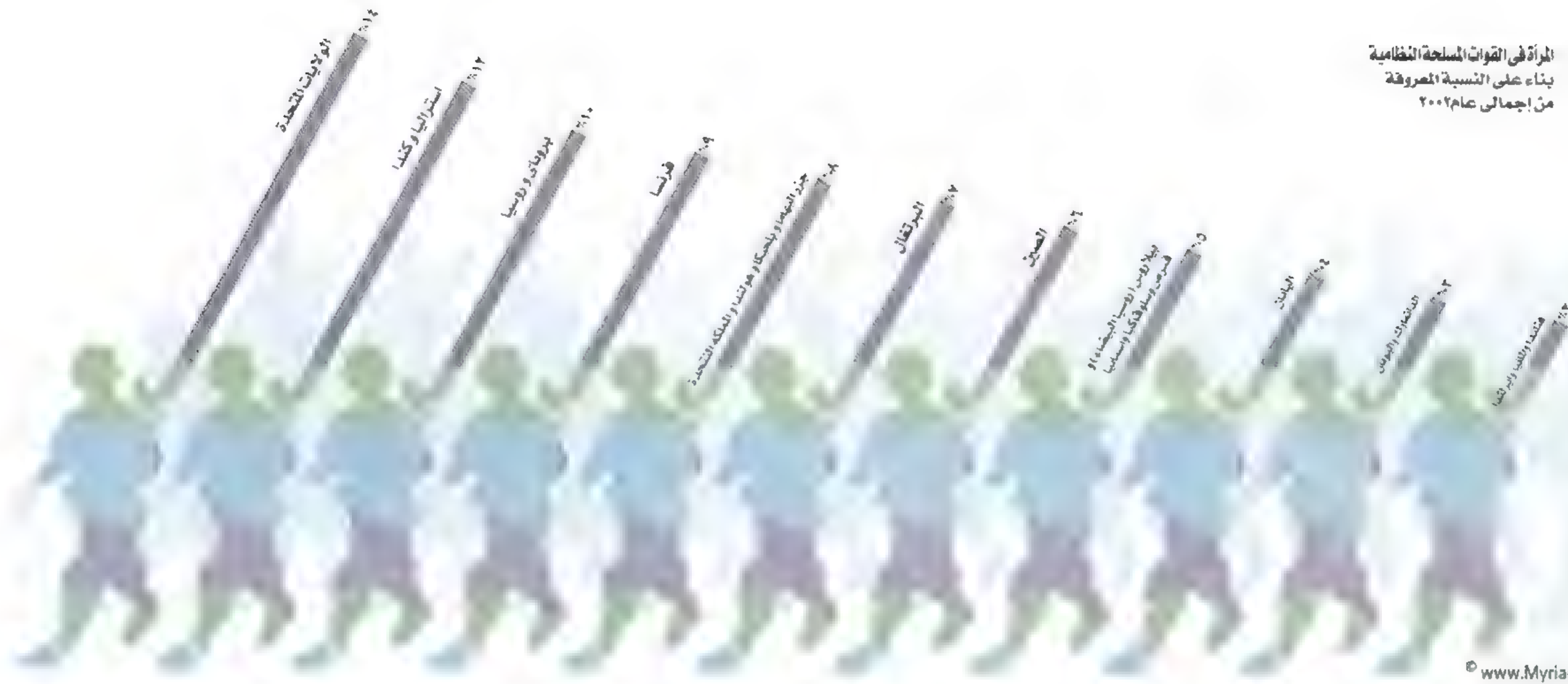
ج - تقديرات الذكور البالغين والأشخاص المتاجر فيهم من وإلى داخل الشرق الأدنى تستند إلى بيانات متفرقة وقد تتغير بشكل كبير في التقديرات المستقبلية.



صورة بحدسة نيلون فونين / مانوس بيكتشرز

كوزوفو شرطة بونديك (هيئة الأمم المتحدة في كوزوفو) و (وحدة التحقيق في الاتجار والتهمة) تستجوب رافعات في ناد ليبي محلي. معظم الفتيات من مولدوفا ورومانيا وأوكرانيا. وعادة ما يقطن الهن قد حصرن الرقص بمحلي إرادتهن ولم يجهزن على مدرسة الدعارة وهم ثوار  
أدلة على صكس ذلك.





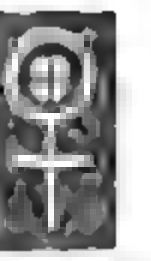
إن المرأة ليست ضحية للحرب فقط بل هي أيضاً عميل نشط في النزاع المسلح. وفي الكثير من النزاعات، تلعب المرأة أدواراً متعددة بما فيها المقاتلات والمخبرات والممرضات والطاهيات والحارسات وفي بعض الأحيان من الجوّاري للأغراض الجنسية. وتحتل أفريقيا أعلى عدد من النساء في الحركات المسلحة تليها آسيا ثم الأمريكتين ثم أوروبا (الائتلاف الدولي للقضاء على استخدام الجنود الأطفال). وفي السلفادور وأثيوبيا وأوغندا وسيراليون ٣٠٪ على الأقل من الجنود الأطفال في الحركات المسلحة من الفتيات.

- وفي كثير من النزاعات، يتم تجنيد النساء بنشاط للانضمام للجماعات المسلحة. وفي نزاعات أخرى يجوز للمرأة أن تنضم باختيارها لأسباب مختلفة مثل السعي للاحتواء من العنف العسكري أو السعي للانتقام لمن فقدته من الأحياء. كما يوجد أيضاً نزاعات يعد فيها اختطاف النساء والفتيات ودمجهن قسراً في الجماعات المسلحة من الممارسات المعتادة.
- وكثيراً ما تكون النساء اللاتي يكون أزواجهن أو إخوتهن أو أبنائهن أعضاء نشطين في حركات مسلحة - حتى لو لم يكن هنّ أنفسهن أعضاء في تلك الحركات - أهدافاً للعنف العسكري. وقد يتعرض هؤلاء النساء لأنواع من العنف مثل الاحتجاز التعسفي والختف والتعذيب والاغتصاب.
- يدعو قرار مجلس الأمن رقم ١٣٢٥ في المادة ٨(أ) منه جميع الأطراف المشاركة في حل النزاع أن تأخذ في حسابها الاحتياجات الخاصة للنساء والفتيات في جميع مراحل عمليات السلام بما فيها مفاوضات السلام ونزع السلاح والتسريح وإعادة الدمج، وحفظ السلام، وإعادة الإعمار في مرحلة ما بعد النزاع.



مدورة بعسة لمصور مارين أدن/ بانيس بيكتورز  
الدونيميا شمال سومطرة- النساء المقاتلات يتدربن في معسكر (Free Aceh) GAM قرب ليخسماو، أسيه - أعداد كبيرة من المجندين الجدد تتوافد على الحركة.





الجنود الأطفال هم الجنود تحت ١٨ عاماً من العمر الذين يمثلون جزءاً من قوات مسلحة أو جماعة مسلحة نظامية أو غير نظامية ويشملون المجندين قسراً والمتطوعين، ويشارك اليوم أكثر من ٣٠٠٠٠٠ جندي طفل في الأعمال القتالية في أكثر من ثلاثين دولة - وذلك تقدير يتسم بالحفظ (اليونيسيف).

- الجنود الأطفال المستخدمون بمهارة لبنادق AK-47 وM-16 في خطوط القتال الأولى يقومون بدور جهاز بشري لاكتشاف الألغام ويشاركون في المهام الانتحارية ويحملون المؤن ويعملون كجواسيس ورسل ومراقبين (منظمة مراقبة حقوق الإنسان).
- يماني الجنود الأطفال من بشاعة الصراعات ويحرمون من الحياة الأسرية وكذلك التطور التعليمي والمهني والتنمية.
- وبمجرد انتهاء النزاع، يترك الجنود الأطفال يواجهون الحياة وحدهم. وعادة لا يكون للجنود الأطفال السابقين منازل ولا أسر يعودون إليها ويفتقرون إلى إمكانية الوصول إلى الموارد والفرص ويواجهون تفرقة في المعاملة والجروح النفسية كما يجدون صعوبة في العودة لمجتمعهم فيسقط السيف منهم في أحضان الجريمة وحياة الشوارع والدعارة والتشرد ويصبحون أهدافاً للتعذيب المسك. عليه المسك في المسك.
- وفي أرق النساء مضطرب الممثل الخاص للأمم المتحدة للأطفال والنزاع المسلح في عام ١٩٩٧، مع تعبئة جهود الجمعيات الأهلية، إلى خلق وعي عالمي بهذه المشكلة.

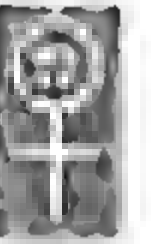


صورة بسملة المصور مارتن أدور / نادر بيكشرز  
السفاحون. قتالا مقاتلة من حزب التحرير الوطني ذات ١٣ ربيعاً لقف من أجل الصورة ممسكة بين يديها جوار كتابة على الحائط.



© www.MyriadEditions.com





العنف ضد النساء والفتيات هي صفة مشتركة بين جميع المجتمعات ولكنها تبلغ أسوأ صورها أثناء الحرب. فالنساء والرجال يمشون تجربة النزاع بطرق مختلفة تماماً - فالرجال والصبيان يرغبون على القتال وكثيراً ما يقتلون، أما النساء والفتيات فيعرضن للعنف الجنسي والخطف والاستبعاد الجنسي والدعارة القسرية (النساء والحرب والسلام/ صندوق الأمم المتحدة للتنمية من أجل المرأة).

- لقد احتلت مشكلة العنف الجنسي أثناء الحرب مكانها على الأجندة العالمية لأكثر من عقد من الزمان ولكن استخدام العنف الجنسي كأحد استراتيجيات الحرب لا يزال مستمراً بإصرار ولا تزال النساء والفتيات اللاتي عانين من العنف الجنسي عاجزات عن الحصول على الدعم الذي يحتاجنه.
- وتشمل الآثار الصحية للعنف الجنسي الوفاة والإصابات الخطيرة والحمل غير المرغوب فيه ومضاعفات الولادة والخلل الوظيفي الجنسي، والإصابة بالأمراض التي تنتقل عن طريق الجنس وفيرس نقص المناعة/ متلازمة فقد المناعة المكتسبة وغيرها.
- تشمل الآثار النفسية الاجتماعية القلق المرضي والخلل النفسي، والشعور بالخزي العميق، والعاهات النفسية والاكتئاب والانتحار.
- تستخدم النساء وأجسادهن كوسائل لإلحاق الذل والمار بالمدو وتحديه - ومن بين مظاهر البشاعة التي تم ارتكابها، اغتصاب النساء عنوة وإصابتهن عمداً بفيروس نقص المناعة (النساء والحرب والسلام، صندوق الأمم المتحدة للتنمية من أجل المرأة).



صورة بخدمية سمي تورين / بيجين بيكشرز  
 أُنشئت هذه الصورة في جنوب غرب السودان، بعد هجرة 15 ألف شخص من الجبل في جنوب غرب السودان. حيث تم إجبارهم من قبل  
 القوة المسلحة على ترك منازلهم والفرار من منازلهم. وهم الآن في مخيمات اللاجئين في السودان.

# الاغتصاب في مناطق الحرب

## الاغتصاب في مناطق الحرب

الاغتصاب المنظم، أو المنتشر، أو المتعمد من جانب الجنود / الجنود غير النظاميين كجزء من النزاع المسلح التسعينيات ٢٠٠٠ (حيث لم التعرف عليه)







## المفقودون

عادةً ما تؤدي الحروب ومواقف العنف السياسي الداخلي إلى حالات فقد الأفراد - أي الأشخاص غير المعروف مكانهم بناءً على معلومات يعول عليها، وهناك عدد لا حصر له من الناس في جميع أنحاء العالم يبحثون عن مصير أحبائهم. وقد يستمر البحث عن شخص مفقود لسنوات أو حتى عقود وعدم معرفة ما إذا كان الشخص حياً أو ميتاً يجعل من المستحيل الوصول إلى القبول والرضا النفسي أو اندمال جراح المجتمع.

- في مواقف النزاع المسلح والعنف الداخلي، عادةً ما لا يتم تسجيل الوفيات من الجنود والمدنيين.
- تقع أحداث القتل الجماعي وغير القانوني، ويققد الأطفال اتصالهم بأقاربهم وآبائهم، ويجد الناس المهجرون صعوبة في الاتصال بأقاربهم (اللجنة الدولية للصليب الأحمر ICRC).
- عادةً ما يكون الشخص المفقود هو عائل الأسرة والممثل العام لها.
- تواجه قوات حفظ السلام والعاملون في مجال الأعمال الإنسانية بشكل متزايد مشكلة اكتشاف مواقع الجثث والمدافن.

### أمثلة للأفراد المفقودين نتيجة للنزاعات المسلحة الأخيرة، وفقاً للمصادر المتاحة

أرمينيا / أذربيجان / ناجورني كاراباخ، ١٩٩٤-١٩٩٤، آلاف الأسر لا تعرف مصير أقاربها المفقودين.

البوسنة والهرسك / كرواتيا / يوغوسلافيا جمهورية صربيا / يوغوسلافيا السابقة ١٩٩٤-٢٠٠٠ عشرات الآلاف من الأسر لا تعرف مصير أقاربها المفقودين.

كولومبيا: منذ عام ١٩٩٤ آلاف الأسر لا تعرف مصير أقاربها المفقودين.

ليبيا: لسبب ١٩٧٥-١٩٩٩ آلاف الأسر لا تعرف مصير أقاربها المفقودين.

إريتريا / إثيوبيا ١٩٩٨-٢٠٠٠ عشرات الآلاف من الأسر لا تعرف مصير أقاربها المفقودين.

حزب البلق: ١٩٩١-١٩٩١ مئات الأسر لا تعرف مصير أقاربها المفقودين.

إيران (الجمهورية الإسلامية) / العراق ١٩٨٠-١٩٨٨ عشرات الآلاف من الأسر لا تعرف مصير أقاربها المفقودين.

أفغانستان: منذ عام ١٩٧٩ مائة جندي روسي مفقودين وآلاف الأسر الاندائية والجنسيات الأخرى لا تعرف مصير أقاربها المفقودين.

أنجولا: منذ عام ١٩٧٥ عشرات الآلاف من الأسر ترفض ولا تعرف مصير أقاربها المفقودين.

المكسيك: ١٩٩٠-١٩٩٠ عشرات الأسر لا تعرف مصير أقاربها المفقودين.

بيرو: ١٩٨٠-٢٠٠٠ أكثر من ٦٠٠٠ أسرة لا تعرف مصير أقاربها المفقودين.

الاتحاد الروسي / الشيشان: منذ عام ١٩٩٤ آلاف الأسر لا تعرف مصير أقاربها المفقودين.

رواندا: منذ عام ١٩٩١ مئات الآلاف من الناس قتلوا، ولم تبلغ عائلاتهم رسمياً عن وفاتهم.

سريلانكا: منذ عام ١٩٨٣ آلاف الأسر لا تعرف مصير أقاربها المفقودين.

الصحراء الغربية: ١٩٧٥-١٩٩١ مئات الأسر لا تعرف مصير أقاربها المفقودين.

المصدر: اللجنة الدولية للصليب الأحمر



.....



يهرب الأشخاص المهجرون من لحروب والصراعات الأهلية والمحاكمة. المهجرون هم أولئك الذين يلجأون إلى مناطق خارج دولهم. أما الناس الذين يتركون مجتمعاتهم ولكنهم يبقون داخل دولهم فيعتبرون أشخاصاً مهجرين داخلياً. ومن نواحٍ عديدة يكون المهجرون داخلياً أكثر عرضة للخطر من اللاجئين لأنهم نادراً ما يصبحون تحت حماية الأمم المتحدة. وتواجه الحماية الدولية للمهجرين داخلياً الكثير من التضاربات والقيود لأن التهجير الداخلي عادةً ما يكون نتيجة مباشرة لسياسة الحكومة - بينما تكون نفس الحكومة هي المسؤولة عن رعاية مواطنيها المهجرين داخلياً.

- هناك ٢٥ مليون شخص مهجر حول العالم منذ ديسمبر ٢٠٠٢. من هؤلاء، يوجد ٢.٧ مليون تم تهجيرهم لأكثر من عشر سنوات (مسح إحصائي للاجئين في أنحاء العالم).
- يتعرض اللاجئون لمعدلات وفيات غاية في الارتفاع خاصةً خلال الستة أشهر الأولى بعد هروبهم. وتقع معظم وفيات السكان اللاجئين بين الأطفال تحت سن خمس سنوات.
- وكثيراً ما يحاصر المهجرون داخلياً داخل أو قرب مناطق النزاع، ونتيجةً لهذا، تجد منظمات الإغاثة صعبة في الوصول إليهم لتوصيل المساعدات الإنسانية.
- وبمثل الأمن والأمان مصدراً كبيراً للقلق بالنسبة للمهجرين. ومن دون حماية فاعلة، تتعرض النساء المهجرات إلى الاغتصاب والعنف الجنسي.



صورة بمسلة أمي خيتال / باؤنس بيكتشرز

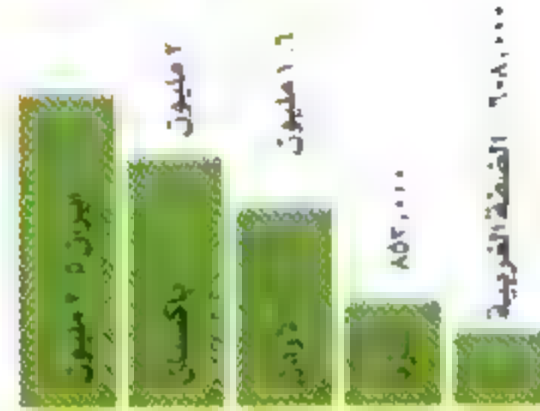
أطفال أجولي في معسكر للأشخاص المهجرين. ساعدت منظمات الإغاثة غير الحكومية اللاجئين في بناء المنزل بعد أن طردوا خارج قريتهم بسبب القتال. دت الحرب الأهلية الوحشية التي استمرت ٢٦ عاماً في أنجولا. إلى تهجير ملايين الناس

## اللاجئون

الدول الأم لأكثر  
تعداد اللاجئين  
٢٠٠١



الدول المضيفة لأكثر  
تعداد اللاجئين  
٢٠٠١

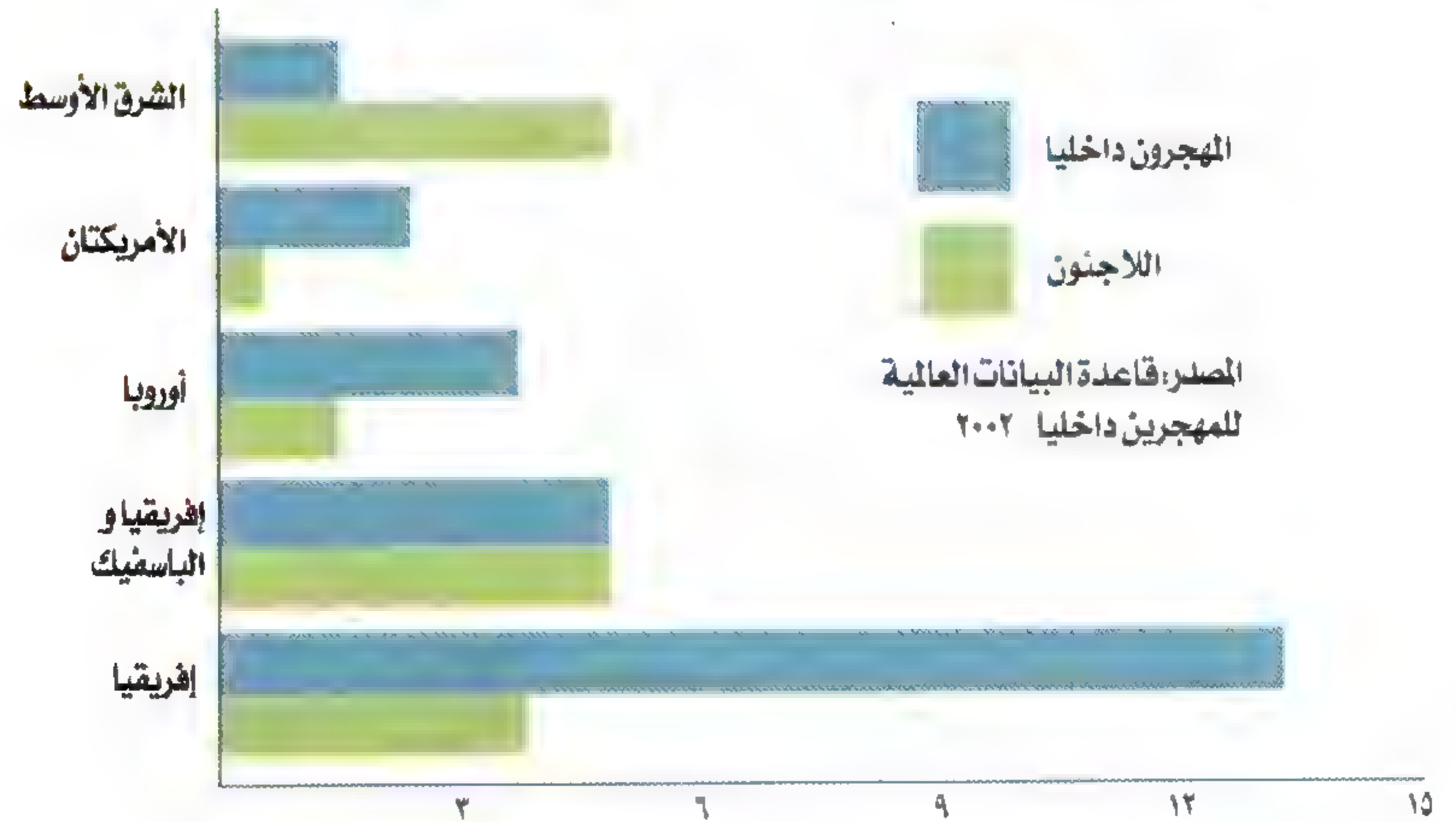


الدول التي بها أكبر تعداد  
من المجرين داخليا  
٢٠٠١



ملحوظة: الأرقام المتعلقة بالأراضي الفلسطينية المحتلة موضوعة هنا على حدة كقوة و الضفة الغربية. تشير إلى الفلسطينيين المجرين من منازلهم والتواجد حاليًا هناك.

## أعداد المجرين واللاجئين وفقا للإقليم ٢٠٠٢



المصدر: قاعدة البيانات العالمية  
للمجرين داخليا ٢٠٠٢

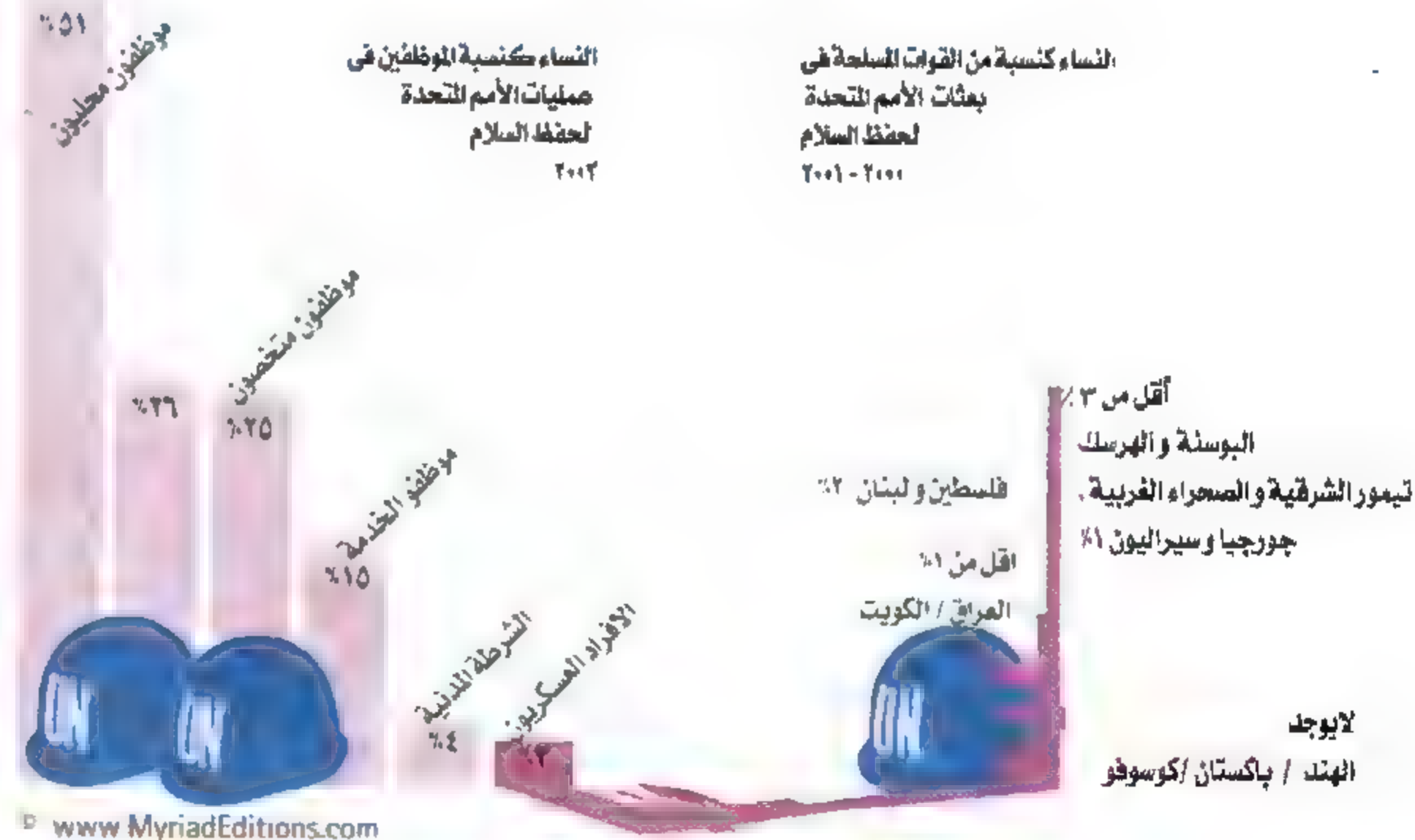




نشر مجلس الأمن ما بين يناير ١٩٤٨ وأغسطس ٢٠٠٤ - ٥٩ عملية لحفظ السلام في مواقف نزاع وفترة ما بعد النزاع. وتوجد حالياً ١٦ عملية في قبرص ولبنان والصحراء الغربية والشرق الأوسط ومرتفعات الجولان والهند/باكستان وجورجيا وكوسوفو وسيراليون وجمهورية الكونغو الديمقراطية وأثيوبيا وإريتريا وتيمور-لست وليبيريا وكوت دي فوار وهايتي وبوروندي.

- وقد أدرجت مشاكل النوع الاجتماعي - على أجندة حفظ السلام. وقد استخدمت الأمم المتحدة خبراء النوع الاجتماعي - في النزاعات، لأول مرة في بعثة الأمم المتحدة في كوسوفو، والهيئة الانتقالية للأمم المتحدة في تيمور الشرقية وفي سيراليون في عام ١٩٩٩.
- وفي نهاية عام ٢٠٠٣، مثلت المرأة ٢٥٪ من الموظفين المدنيين المتخصصين و ٤٪ من الشرطة المدنية و ٥.١٪ من الأفراد العسكريين العاملين في عمليات حفظ السلام (نساء السلام).
- منذ ٥ يونيو ٢٠٠٤ تضمن ٢٦١ قراراً من قرارات مجلس الأمن أفاضاً تتعلق بالمرأة أو النوع الاجتماعي (نساء السلام).
- توضح الدراسات أن قوات حفظ السلام بها نسبة عالية من إصابات فيروس نقص المناعة ويفتقرون عادةً للمعلومات المتعلقة بالعدوى والوقاية من فيروس نقص المناعة/ متلازمة نقص المناعة المكتسبة. وقد تورطت قوات حفظ السلام أيضاً في الاستغلال الجنسي للاجئين والعاملين في الجنس التجاري والسكان المدنيين بشكل عام.

## حفظ السلام





صورة بدمية المصور : جيه ايزالده / الأمم المتحدة

كرواها - نين. جندي كيني بالأمم المتحدة مع طفل كرواها - أغسطس ١٩٩٢





# الحروب الأخيرة والنزاعات المسلحة

كمبوديا، وكولومبيا، وجمهورية الكونغو الديمقراطية،  
والعراق، وموزمبيق، والأراضي الفلسطينية المحتلة  
وإسرائيل، والاتحاد الروسي / الشيشان، وسيراليون،  
وجنوب شرق أوروبا، والسودان.





# كمبوديا

## مقدمة

- ثلاثة عقود من الحرب والنزاع الأهلي في كمبوديا تسببت في خسائر هائلة في الأرواح ودمرت اقتصاد الدولة والبنية التحتية وأضعفت بشكل كبير أنظمة دعم الأسرة والمجتمع.
- تم التوصل لاتفاقية سلام بالتفاوض مع الأمم المتحدة في عام ١٩٩٢ أعقبتها بعثة سلام من الأمم المتحدة.
- في أواخر التسعينيات، حققت كمبوديا بعض الاستقرار أعقبه اضطراب سياسي مرة أخرى والانتخابات الديمقراطية الثالثة للدولة.
- تتضح تداعيات الحرب المستمرة في معدلات الفقر المرتفعة في كمبوديا، ويقع واحد من بين كل ثلاث كمبوديين تحت خط الفقر.

## السياحة

- توفي ما لا يقل عن ١,٧ إلى ٢ ملايين شخص تحت حكم الخمير الحمر (١٩٧٥-١٩٧٩) أو قتلوا من إجمالي تعداد سكان يبلغ ٧,٣ مليون. وكان الجوع والمجاعة السببين الرئيسيين للوفيات.
- وقد أدى الاستهداف المتعمد للمتعلمين إلى القضاء الجماعي على الكمبوديين المؤهلين لإعادة الإعمار في حقبة ما بعد النزاع.
- كانت معظم الوفيات تحت حكم الخمير الحمر من الرجال ونتج عن ذلك أن أصبحت النساء تمثل حوالي ٥٤٪ من تعداد السكان.

## الأنشطة الزراعية والتجارة التي لم تتعاف

- يوجد في كمبوديا واحد من أكبر معدلات الإصابة بالألغام الأرضية والقنابل التي لم تنفجر في العالم. ويبلغ معدل ضحايا الألغام/ القنابل غير المتفجرة حوالي ضحيتين في اليوم، بعد أن كانت ١٢ ضحية جديدة في اليوم في عام ١٩٩٦ (الصليب الأحمر الكمبودي).
- بالنسبة للمدنيين الذين يعيشون في المناطق الريفية كان الوصول للموارد والمرافق الهامة مثل المياه والطرق والكباري والأراضي القابلة للزراعة، كان محدوداً وخطيراً (المركز الكمبودي لمكافحة الألغام).
- يوجد في كمبوديا أعلى نسبة من ميثوري الأعضاء في العالم بنسبة شخص واحد من كل ٢٨٤ شخصاً (مجموعة البنك الدولي).
- يوجد كمبودي معاق من بين كل ٢٥٠ كمبودي (مجموعة البنك الدولي).

## الصحة

- يعاني مليوناً كمبودي على الأقل إما من مرض عقلي خطير أو من الاكتئاب. والملايين مصابة بأعراض الاكتئاب الذي يعقب الجراح النفسية "التروما" وتعاطي المخدرات والقلق المرضي (منظمة الصحة العالمية ٢٠٠١).
- يموت طفل كمبودي من بين كل ثمانية أطفال قبل أن يبلغ عامه الخامس.
- عادة لا تتردد النساء الكمبوديات على العيادات التي تقدم الرعاية الصحية في مرحلة الحمل - ٥٥٪ من النساء ليس لديهن أدنى اتصال بالمرافق الصحية أثناء الحمل.
- يوجد في كمبوديا أعلى معدل إصابة بفيروس نقص المناعة/ متلازمة نقص المناعة المكتسبة في آسيا. ويقدر معدل انتشار الإصابة بفيروس نقص المناعة في البالغين (١٥-٤٩ عاماً) في عام ٢٠٠٤ بنحو ٦,٢٪ بعد أن كان ٢,٢٪ في عام ١٩٩٨ (البرنامج الإنمائي للأمم المتحدة).
- ويوجد معدل مرتفع للإصابة بفيروس نقص المناعة بين النساء والفتيات العاملات في صناعة الجنس. وفي عام ٢٠٠٤، قدر برنامج الأمم المتحدة المشترك عن فيروس نقص المناعة ومتلازمة نقص المناعة

## الأمراض والسكان

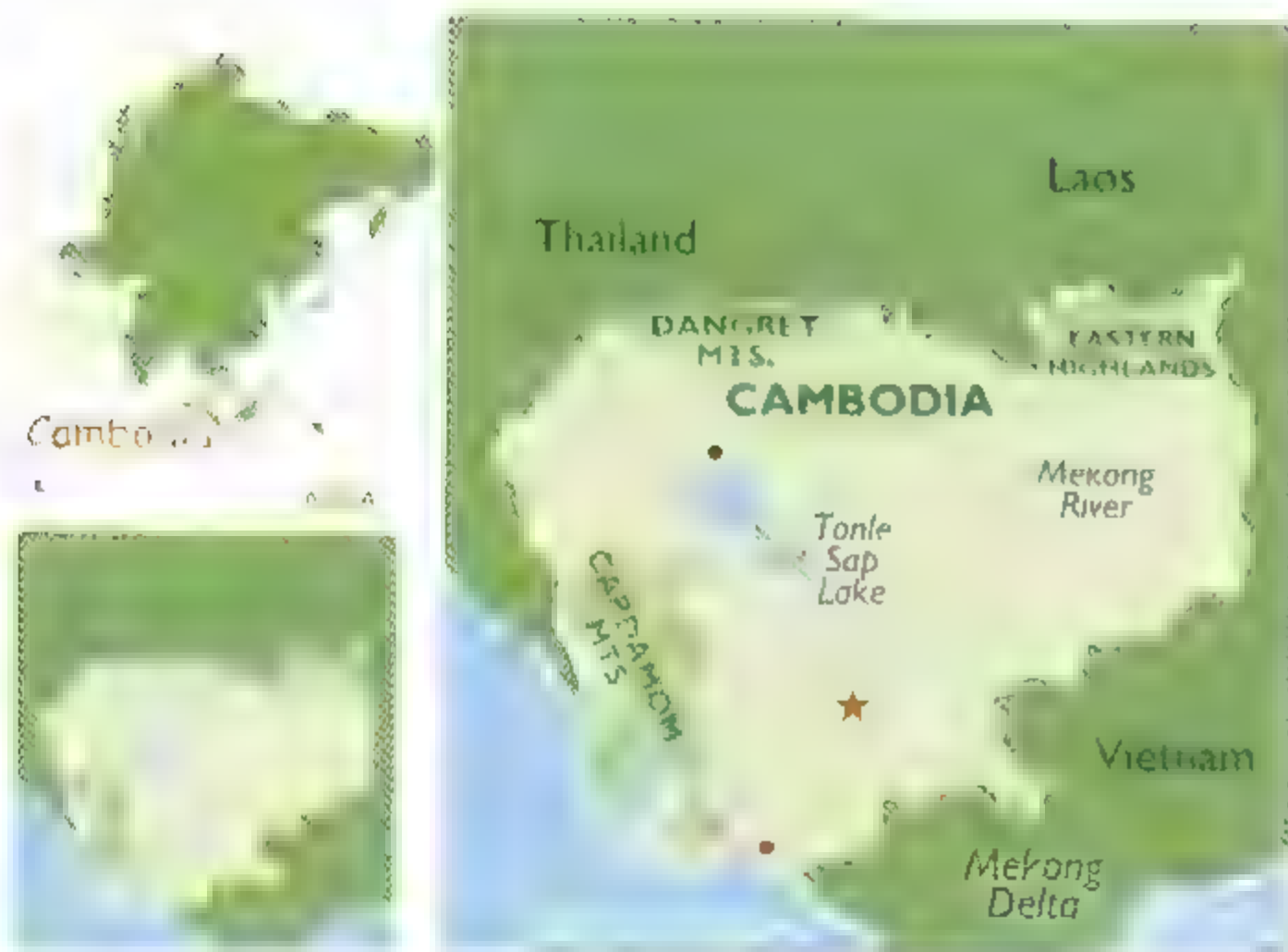
- تتميز كمبوديا بتركيبة سكانية شابة: فأكثر من نصف تعداد السكان الذي يبلغ ٨,١٢ مليون نسمة تقل أعمارهم عن ٢٠ عاماً.
- وهناك ما يربو على ٢٠,٠٠٠ طفل من أطفال الشوارع، لديهم صلات بعائلاتهم ويعودون لمنازلهم سواء بشكل منتظم أو غير منتظم (اليونيسيف).
- عادة ما يكون الشباب الذين يعيشون ويعملون في الشوارع مستهدفين لأغراض الدعارة، وللاتجار والعنف الجنسي. وهناك ٢٠,٠٠٠ طفل أكثرهم من الفتيات متورطات في دعارة الأطفال، وآلاف آخرون يتم الاتجار فيهم كل عام (اليونيسيف).
- تشهد كمبوديا ارتفاعاً في عنف الشباب واشتراكهم في عصابات، خاصة في العاصمة بنوم بنه.

## العنف العائلي

- تقع حوالي امرأة واحدة من بين كل ست نساء في كمبوديا ضحية للعنف العائلي.
- أبلغ أكثر من ٧٠٪ من النساء في كمبوديا عن معرفة أسرة يمارس فيها العنف باستمرار. ولكن لاحظ الباحثون أن النساء عادة ما يبلغن بأنهم يعرفن "آخرات" يتعرضن للعنف العائلي بينما هن في الواقع يقصدن أنفسهن.
- يرجع ارتفاع معدلات العنف إلى خلفية الأسرة والنظام الاجتماعي الذي أفرزته عقود من الحرب.

## الأمراض والأطفال

- ساهم الفقر، وعدم الاستقرار الاجتماعي، وقصور الآليات القانونية، وضعف سيادة القانون في النمو المتسارع لصناعة الجنس.
- هناك ما يربو على ٢٥,٠٠٠ عامل في الجنس التجاري في كمبوديا، أكثر من ثلثهم من الشباب.
- تعد كمبوديا مصدراً ومقصداً رئيسياً للاتجار في النساء والأطفال في جنوب شرق آسيا







صورة التقطها المصور البيئي ستون/ روبرت برنس  
كمبوديا، بنوم بنه، عبادة العظام حيث يؤخذ قهراً الجنود والمدنيون للحصول على سيقان جديدة بدلاً من التي فقدوها في الانفجارات في كمبوديا. وهي واحدة من أكثر الدول كثافة في الأقدام الأرسية في العالم. وقد تعرض حوالي ١٠٠٠٠ شخص في كمبوديا لبترو الأعضاء بسبب إصابات الألغام ولا يزال ما يقدر بنحو ٦-٨ ملايين لغم موزعة في أنحاء الدولة. وهي عادة أمام مصنوعة من مواد أمريكية من حقبة حرب فيتنام ومواد صينية وسوفييتية ومن الكتلة الشرقية متبقية من عهد الحمبر الحمر في الميكميات وعقد من الحروب الأهلية التي أعقبته في التملانيات.





## الاختطاف/ الاختفاء

- الاختطاف والاختفاء القسري هما من التكتيكات المستخدمة من جانب جميع القوات (القوات المسلحة الثورية الكولومبية وجيش التحرير الوطني وقوات الدفاع الذاتي المتحدة، ونتيجة لهذا أصبحت كولومبيا ذات أعلى معدل اختطاف في العالم.
- وفي عام ٢٠٠١، كانت امرأة كولومبية تقع ضحية الاختفاء القسري كل ١٤ يوماً.

## الصحة

- يعاني المهجرون داخلياً من المرض بمعدل يبلغ ستة أضعاف المعدل الوطني.
- لاحظ الخبراء حدوث اكتئاب نفسي شديد للسكان الأصليين كنتيجة للنزاع الحاد والتهجير. فعلى سبيل المثال، انتحر ١٧ شاباً من السكان الأصليين أو حاولوا الانتحار في شمال غرب كولومبيا خلال عام واحد مؤخراً (المفوض الأمم المتحدة السامي للاجئين UNHCR).
- يواجه المهجرون داخلياً صعوبة في الوصول لخدمات تنظيم الأسرة. وهناك ٣٠٪ من الفتيات المراهقات المهجرات داخلياً حوامل أو أمهات - وهو ضعف المعدل الوطني (قاعدة البيانات العالمية للمهجرين داخلياً).

## الاعتداءات الجنسية/الاغتصاب

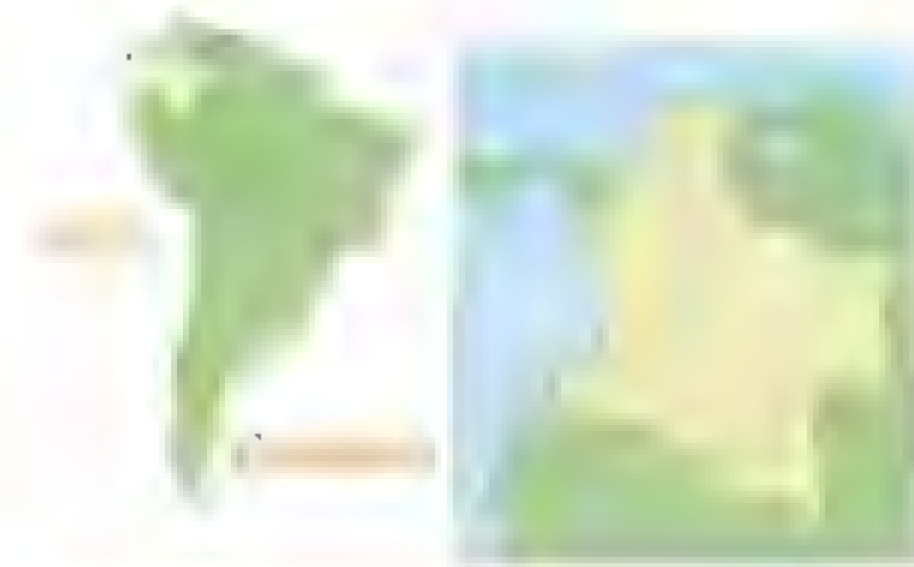
- في عام ٢٠٠٤، بلغ معدل اغتصاب الفتيات المراهقات ٥.٢ لكل ١٠٠٠ فتاة، ولكن لم يتم الإبلاغ إلا عن ١٧٪ فقط من حالات العنف الجنسي (لجنة المرأة للنساء والأطفال اللاجئيين).
- قامت الجماعات المسلحة - وفقاً للتقارير - باختطاف واغتصاب فتيات صغيرات يبلغن من العمر خمس سنوات.

## الاتجار

- زادت عمليات الاتجار في الفتيات صغيرات السن في كولومبيا بشكل هائل على مدى السنوات القليلة الماضية، وتقدر منظمة مكافحة الاتجار - مؤسسة إسبيرانزا - أن ما يقرب من ٥٠٠٠٠ امرأة يتم الاتجار فيهن خارج كولومبيا كل عام.

## الأطفال والشباب

- هناك طفلان كولومبيان من كل ثلاثة أطفال يعيشان تحت خط الفقر ويتضمن الكثير منهم طوعاً للعصابات المسلحة هرباً من وطأة الفقر.
- يقدر عدد المقاتلين من الأطفال بما يربو على ١١٠٠٠ طفل.
- تمثل المرأة من ربع إلى نصف عدد أعضاء وحدات العصابات المسلحة، وقد يكون منهن فتيات تصل أعمارهن لثمان سنوات.



## مخاطر مسارات اليسارية

- استقر النزاع المسلح في كولومبيا على مدى الأربعين عاماً الماضية بين جماعتين يساريين متمردتين. وقد قامت كل من القوات المسلحة الثورية الكولومبية وجيش التحرير الوطني وجماعات الجناح الأيمن العسكرية شبه النظامية بدعمها الجيش والشرطة بتوحيد قوات الدفاع الذاتي المتحدة في كولومبيا.
- يوفر اقتصاد المخدرات تمويلاً لاستمرار النزاع.
- لم تتم دعوة أي امرأة أبداً لطاولة مفاوضات السلام.

## الديمقراطية

- وقعت ٦٠٠٠٠ حالة وفاة خلال فترة النزاع.
- تموت امرأة في كولومبيا كل يومين لأسباب تتصل بالحرب مثل القتل من الجماعات المسلحة أو الاختفاء أو المرض بسبب سوء التغذية أو التهجير القسري

## تهجير السكان

- تواجه كولومبيا أزمة ذات أبعاد لم يسبق لها مثيل مثل ٣٢٠٠٠٠ شخص مهجر في عام ٢٠٠٢ (مجموعة الأزمات الدولية). هذا أعلى إجمالي سنوي منذ بدء النزاع.
- وفقاً لمصادر الحكومة الكولومبية، تم تهجير ما يقرب من مليوني شخص، بينما تزعم مصادر أخرى أنه تم تهجير ثلاثة ملايين شخص. معظم المهجرين كانوا من الكولومبيين الأفارقة والسكان الأصليين.
- أكثر من ٥٥٪ من المهجرين كانوا من النساء والأطفال.
- والآن أصبحت الأسر التي تعولها امرأة مستهدفة من الجماعات المسلحة بسبب القيادة والتشجيع الشديدين اللذين تظهرهما المرأة في المجتمعات المهجرة
- يوجد نحو ثلاثة ملايين طفل لا يرتادون المدارس ويعود ذلك جزئياً إلى عمليات التهجير. وتستخدم المدارس كمصدر للتجنيد وتستخدم البنية الأساسية للمدارس في العمليات العسكرية (لجنة المرأة للنساء والأطفال اللاجئيين).



صورة مدسة المصور جون سموتس/ يانوس بوكسيز

كولومبيا ميدلين. لا تملجنا "صنع خصايه عمره ثلاثة عشر عاماً قام بقتل خمسة أشخاص بينهم بمعدنه صم الكاميرون ويريد استخدام هذه الأطفال المستعمرات مثل عمر صاب بير لجاء المختبرات والمجتمعات العسكرية غير النظامية ويبلغ قيمه لا يريد عن ٩٥ دولار لكل خصايه قتل ويذهب وراءه شريكه في الجريمة "إل راتون" وهو أيضاً يبلغ ثلاثة عشر سنة. وتشتهر مبدلين بأنها أكثر الأماكن خطورة في نصف الكرة الغربي حيث تقع بها ٤٠٠٠ حالة وفاة بشعة كل عام.





## جمهورية الكونغو الديمقراطية

### الوضع العام

- ولدت الحرب في جمهورية الكونغو الديمقراطية نزاعاً إقليمياً بين سبع دول (رواندا وأوغندا وأنجولا وبوروندي وإريتريا وزيمبابوي وناميبيا). وجماعات مختلفة من المتمردين والمليشيات المسلحة.
- مزق النزاع الجاري جمهورية الكونغو الديمقراطية فخلف دولة عاجزة وكارثة إنسانية.
- كانت السيطرة على الموارد الطبيعية للكونغو مثل المياه والماس والكوئلتان والأخشاب دافعاً رئيسياً للقتال.
- في عام ٢٠٠٣، توصلت الأطراف المتحاربة إلى اتفاقية مشاركة في السلطة وأقاموا حكومة انتقالية. واستمرت أعمال العنف على مدى عام ٢٠٠٣ خاصة في شرق جمهورية الكونغو الديمقراطية.

### الوضع الإنساني

- أوضح مسح إحصائي للوفيات أجرته لجنة الإغاثة الدولية في عام ٢٠٠٢ وفاة ما يقرب من ٢.٢ مليون شخص ما بين أغسطس ١٩٩٨ وأغسطس ٢٠٠٢ - بمعدل ٢٠٠٠ حالة وفاة متصلة بالنزاع يومياً لمدة أربع سنوات.
- وقد سبب القتال في جمهورية الكونغو الديمقراطية وفيات أكثر من أي نزاع آخر منذ الحرب العالمية الأولى (صندوق الأمم المتحدة للتنمية من أجل المرأة).

### الوضع الإنساني في شرق جمهورية الكونغو الديمقراطية

- استخدمت معظم القوات المشاركة في النزاع العنف الجنسي كسلاح حرب. ومن المعتقد أنه تم اغتصاب مئات الآلاف من النساء منذ ١٩٩٨.
- صرح المدير التنفيذي لصندوق الأمم المتحدة للتنمية من أجل المرأة، نولين هيزر، في زيارة إلى جمهورية الكونغو الديمقراطية في مايو ٢٠٠٣ قائلاً: "كان جميع النساء تقريباً اللاتي عقدت معهن مقابلات في كنشاسا أو في شرق جمهورية الكونغو الديمقراطية سواء في مراكز الرعاية الصحية أو في القرى الريفية ضحايا للعنف الجنسي والاغتصاب".
- تعرضت النساء من قبائل "بيجي" على وجه الخصوص في شرق جمهورية الكونغو الديمقراطية للمعاملة الوحشية والقتل وأكل لحوم البشر من جانب القوات العسكرية ومليشيات. وفي عام ٢٠٠٢، وصف ممثلو منتدى الأمم المتحدة بشأن قضايا السكان الأصليين قبائل "بيجي" بأنهم على وشك الانقراض (الأمم المتحدة).

- في عام ٢٠٠٢ فقط، تم نقل حوالي ٧٠٠٠٠٠ شخص من أماكن نشأتهم في شرق جمهورية الكونغو الديمقراطية عندما اشتعل العنف بعد سحب القوات الأجنبية من الدول المجاورة.
- وفي نهاية عام ٢٠٠٢، استضافت الدولة ثلاثة ملايين شخصاً مهجراً داخلياً.

AFRICA  
Democratic Republic of the Congo



### الوضع الإنساني

- أكثر من ٧٠٪ من سكان الكونغو لا تصلهم خدمات الرعاية الصحية.
- نُهب المستشفيات والعيادات وسلبت واستهدف العاملون في مجال الرعاية الصحية لتقديم الرعاية للمدنيين والمقاتلين (مراقبة حقوق الإنسان).
- أظهرت الدراسات التي أجريت في مناطق اشتعال النزاع معدلات غاية في الارتفاع لوفيات الأمهات. وقدرت إحدى الدراسات وفاة ١٨٠٠ سيدة من بين كل ١٠٠٠٠٠ سيدة أثناء الولادة (مراقبة حقوق الإنسان ومنظمة الصحة العالمية).
- زاد انتشار العنف الجنسي المصحوب بالافتقار للرعاية الصحية من إصابة النساء الكونغوليات بفيروس نقص المناعة/ متلازمة نقص المناعة المكتسب. اكتشف المبعوث الخاص للأمم المتحدة بشأن العنف ضد المرأة، أن ٤٠٪ من الناجيات من الاغتصاب اللاتي تتراوح أعمارهن ما بين عشرة إلى أربعة عشر عاماً، مصابات بفيروس نقص المناعة.

### الوضع الإنساني

- أدى الفقر والجوع المتزايد بالناس إلى صيد الحياة البرية المهددة بالانقراض - مثل القرود - من أجل الطعام والتجارة.
- تم اجتياح المحميات الطبيعية الوطنية لاستغلال المعادن والموارد، أدى الخوف من التعرض للعنف الجنسي إلى تفاقم تناقص الغذاء حيث أحجمت النساء - اللاتي يمثلن ٨٠٪ من قوى العمل الزراعية - عن أداء الأعمال مثل العمل في الحقول وجمع الحطب.
- (مراقبة حقوق الإنسان والمبعوث الخاص للأمم المتحدة بشأن العنف ضد المرأة).

### التأثيرات الدولية والاحتجاجات الدولية

- جمعت مباحثات وقف إطلاق النار التي عقدت في لوساكا في عام ١٩٩٩ ممثلين من الدول الأطراف في النزاع وثلاث جماعات من المتمردين. ولم تشارك أي امرأة في تلك المباحثات (صندوق الأمم المتحدة للتنمية من أجل المرأة).
- في إبريل من عام ٢٠٠٢، صدق المتفاوضون رسمياً على الاتفاقية النهائية للحوار بين الأطراف الكونغولية بقصد إعادة السلام والسيادة القومية لجمهورية الكونغو الديمقراطية على مدى فترة انتقالية قوامها عامان.





صورة بعبه الصبي حمر نو حمر دابوس بختنبر

جمهورية الكونغو الديمقراطية (أنهر سايف) جنوب كينشو عشر عاكي كينجو - وهي قرية جبلية - لسوت في عزلة ولا يترك سوى الفيل عما يجري في جهار "هولس يلاتو" لانه الحرب. ان الال هتخاول مسلمات ٧٠ سنة فوصول من تلك المنطقة. لقد كانت جمهورية كوتوفا الديمقراطية  
والقمة في مركزها يطلق عليه "الحرب العالمية الأفريقية".



## معلومات أساسية

- تحمل المدنيون العراقيون أكثر من أربعين عاماً من النزاع والاضطهاد السياسي، وكان هناك دائماً توتر بين الجماعات الدينية والعرقية داخل العراق منذ الستينيات وخلال حرب العراق وإيران وحرب الخليج وقوات التحالف (من مارس ٢٠٠٣ إلى مايو ٢٠٠٤) والاحتلال الحالي من قوات التحالف.

## الوفيات والعرض

- تراوحت وفيات العراقيين بسبب حرب الخليج بين ٢٠٠٠ و ١٠٠٠٠٠ مع اتفاق معظم المصادر على أن معظم الوفيات كانت من العسكريين العراقيين.
- قتل ما لا يقل عن ٧٠٠٠ عراقي أثناء حرب قوات التحالف وأصيب أكثر من ٢٠٠٠٠ مدني.

## توزيع السكان

- قبل بدء حرب التحالف، قدر عدد المهجرين داخلياً في العراق بنحو ٩٠٠٠٠٠ شخص مما يعكس نتائج عقود من النزاع
- كان هناك ما يقرب من ٣٦٨٥٠٠ لاجئ عراقي في أنحاء العالم في عام ٢٠٠٢ كانوا يشكلون واحدة من أكبر عشر مجموعات لاجئين على مستوى العالم

## الأنظمة

- في عام ١٩٩١، قوضت حرب الخليج البنية التعليمية فدمرت ٥٥٠٠ مؤسسة تعليمية (٤٠٪ من إجمالي المؤسسات التعليمية في الدولة) واليوم يفتقر الكثير من المدارس للمرافق الصحية ومعظمها لم يتم ترميمها منذ الحرب.
- زاد معدل التسرب من التعليم الابتدائي من ٣٪ قبل عام ١٩٩٠ إلى ٢٣٪. وتعد الفتيات عرضة للتسرب من التعليم أكثر من الأولاد فحوالي ٥٠٪ من الفتيات الريفيات غير متعلّقات.
- يضطر الكثير من الأطفال إلى التخلي عن التعليم من أجل العمل.

## الأنظمة الأرضية

- تقدر الحملة الدولية لحظر الألغام الأرضية أن حوالي شخص واحد يبطاً لغماً أرضياً كل يوم في شمال العراق.
- كانت العراق منتجاً ومصدراً رئيسياً للألغام وهي تحتفظ حالياً بمخزون هائل من الألغام (والأسلحة). وحتى نوفمبر ٢٠٠٤، لم تكن العراق قد وقعت بعد على اتفاقية حظر الألغام.



## الصحة

- قبل حرب الخليج في عام ١٩٩٠ مباشرة، كانت مؤشرات الصحة في العراق مقارنة لمثيلاتها في الدول المتقدمة، وبحلول عام ١٩٩٢ ارتفع معدل وفيات من هم دون الخامسة إلى الضعف، وتفاقمت مشاكل سوء التغذية بين الأطفال بشكل هائل بسبب الآثار العنيفة للعقوبات. وتوضح تقديرات عام ٢٠٠٤ وجود مليون طفل مصاب بسوء تغذية مزمن.
- أدى تدمير مرافق الطاقة أثناء حرب الخليج إلى تدمير أنظمة تنقية المياه ومعالجة المجاري. وقد ساءت نوعية المياه وإمكانية الحصول عليها إلى درجة أدت إلى تفشي الكوليرا وانتشارها وزيادة حالات إسهال الأطفال إلى خمسة أضعافها منذ مستويات ما قبل ١٩٩٠.

## البيئة

- تركت النزاعات العراقية خلال الخمسة والعشرين عاماً الماضية ميراثاً من الحطام العسكري (بما في ذلك القنابل التي لم تنفجر وخرابيش الرصاص والمركبات العسكرية... إلخ)، والمواد السامة والنشطة إشعاعياً (اليورانيوم المستنفذ) والتربة الملوثة ومخلفات التدمير وجثث الأدميين والحيوانات وعبوات متبقية من المؤن العسكرية والإنسانية.
- وقد ولدت حرب التحالف عدداً لا حصر له من الحرائق الكيميائية التي كان من آثارها الحادة على المدنيين الإصابة بالتهيج الجلدي الشديد وصعوبة التنفس، وتعد إصابة الجهاز التنفسي الحادة واحدة من ثلاثة أسباب تؤدي إلى وفاة الأطفال العراقيين.
- أثناء حرب الخليج ثم إلقاء حوالي ١١ مليون برميل من البترول عمداً في الخليج العربي - أكبر عشرين مرة من بقعة إكسون فالديز- لوثت ٨٠٠ ميل من ساحلي الكويت والسعودية، وأدت إلى تدمير النظام البيئي للطيور والحياة البحرية، ويتوقع الخبراء أن التخلص من جميع تلك الآثار سيستغرق سنوات (وردت في كرويا).
- أشعلت القوات العراقية النار في أكثر من ٧٠٠ بئر بترول قبل خروجها من الكويت أثناء حرب الخليج مما يمكن أن يكون قد ساهم في تولد الأمطار الحمضية والتذبذب في درجات الحرارة في الشرق الأوسط (معهد موارد العالم).



صورة التقطها المصريون: يولا مومكوف / ملوس بيتنبر

الصراع، حريق بترول يتأجج في إبريل ٢٠٠٣ جنود البصرة قرب موقع عسكري عراقي سابق حيث بقيت طب الذخائر الفارقة في الكوام.





## موزمبيق

### مقدمة

- شهدت موزمبيق أكثر من ثلاثين عاماً من الحرب منذ عام ١٩٦٤ عندما بدأت جبهة تحرير موزمبيق حريها من أجل الاستقلال ضد البرتغال المستعمرة.
- في عام ١٩٧٥ وبعد الاستقلال اندلعت الحرب عندما نازعت المقاومة الوطنية الموزمبيقية جبهة تحرير موزمبيق على السلطة في الدولة. وكان الطرفان مسلحين تسليحاً ثقيلاً ومدعمن من جانب طرفي الحرب الباردة.
- وبعد حوالي عشرين عاماً من الحرب الأهلية، وافق كل من المقاومة الوطنية الموزمبيقية وجبهة تحرير موزمبيق على اتفاقيات سلام روما ١٩٩٢.

### الوضع

- تتراوح التقديرات ما بين ١٠٠٠٠٠ ومليون حالة وفاة في الحرب الأهلية.
- بلغ المتوسط الحالي لعمر المتوقع عند الولادة ٢٨ عاماً (يرجع ذلك بشكل رئيسي للإصابة بفيروس نقص المناعة/ متلازمة نقص المناعة المكتسبة). وهذا العمر المتوقع يقل عما كان عليه في عام ١٩٧٥ وهو اليوم من بين المعدلات الأقل في العالم.

### اللاجئين

- هرب ٧.١ مليون لاجئ إلى دول مجاورة خلال الحرب الأهلية. وكانت عودتهم بمثابة أكبر عملية توطين في تاريخ الدول الأفريقية جنوب الصحراء الكبرى.
- فضلاً عن ذلك، تم تهجير عدة ملايين من الناس داخلياً وكانوا في معظم الحالات بعيدين عن متناول المساعدات الإنسانية.

### الزراعة

- دمرت الحرب الأهلية طرق موزمبيق وبنيتها الزراعية وساهمت في المجاعة والتهجير.
- انخفض عدد الأفيال، الذي كان يبلغ على الأقل ٥٠٠٠٠ في ١٩٧٤ إلى ١٣٠٠٠ فقط بحلول عام ١٩٩٠ (كرانا).
- في مالوي قام أكثر من مليون لاجئ موزمبقي بتجريد الأرض من ١٢ مليون شجرة لاستخدامها في بناء المساكن والطهي.

### الوضع

- قامت كل من جبهة تحرير موزمبيق والمقاومة الوطنية الموزمبيقية باختطاف الجنود الأطفال عنوةً، وبلغ عمر بعضهم ما لا يزيد عن ست سنوات. ويقدر إجمالي عدد الجنود الأطفال في النزاع بنحو ٢٥٠٠٠.
- ورغم أن عدد الفتيات المجندات كان صغيراً إلا أن كلهن تقريباً كن يستخدمن كجوارٍ من أجل الجنس وأصبحوا الآن فتيات دعارة.



### الأطفال والنساء

- قدرت وفيات الأطفال بنحو ٦٠٪ من الوفيات في الحرب الأهلية.
- حرم ما يربو على ٦٠٠٠٠٠ طفل من التعليم بسبب تدمير ما يقرب من ٢٥٠٠ مدرسة. وتبلغ نسبة النساء الموزمبيقيات اللاتي لا يعرفن القراءة أكثر من ٧٠٪ - وهذا ما خلفه تدمير التعليم على مدى عشرين سنة.

### الأغذية

- يقدر عدد الألفام الأرضية التي زرعت في موزمبيق أثناء الحرب الأهلية بنحو مليوني لغم (مراقبة حقوق الإنسان).
- حصدت الألفام الأرضية في موزمبيق أرواح ما بين ١٠٠٠٠ و ١٥٠٠٠ ضحية معظمهم من المدنيين (مراقبة حقوق الإنسان).
- يتوفى العديد من ضحايا الألفام الأرضية قبل أن يصلوا إلى مرافق الرعاية الصحية. أما الذين ينجون فمشاكلهم دائماً ما تتفاقم. عمليات نقل دم بكميات كبيرة، وبتر الأعضاء، والأطراف الصناعية (إذا كانت متاحة) والعاهات النفسية والبطالة.

### اللاجئين

- استهدفت مرافق الرعاية الصحية، وبحلول عام ١٩٩٠، تم تدمير أو إغلاق أكثر من ١٠٠٠ موقع للرعاية الصحية. وأصبح أكثر من مليوني شخص منهم ٨٠٠٠٠٠ طفل محرومين تماماً من أية مرافق للرعاية الصحية. وفي عام ١٩٨٥ ارتفع معدل وفيات من هم دون الخامسة إلى أعلى معدل في العالم بنسبة تتراوح ما بين ٣٢-٣٧٪ من وفيات الأطفال قبل بلوغهم عامهم الخامس (اليونيسيف).
- أصبح نقص الغذاء - خاصةً خارج المناطق الحضرية - سائداً حتى أنه بحلول عام ١٩٩٢ ارتفع معدل سوء التغذية حتى وصل ٥٠٪ بعد أن كان ١٧٪ في عام ١٩٨٣ (كرانا).
- تم القضاء نهائياً على القطاع الزراعي في اقتصاد موزمبيق أثناء النزاع. وكان فيما سبق يوظف ٨٠-٩٠٪ من قوى العمل. وبحلول عام ١٩٩٢، لم ينتج محلياً سوى ١٥٪ من الاحتياجات الغذائية للدولة (كرانا).
- في عام ١٩٩٢، قدر البنك الدولي أن إعادة إصلاح الطرق ستكلف ما لا يقل عن ٦٠٠ مليون دولار أمريكي.





سمورن بيمدسه الميمور الذي جونسون/ بادوس بيكتشرز  
موزمبيق، مانهيك. في المستشفى. أم تراقب طفلها المصاب بالملاريا.





## الأراضي الفلسطينية المحتلة وإسرائيل

### مخيم للاجئين الفلسطينيين

- تتصارع إسرائيل والفلسطينيون والدول العربية المجاورة صراعاً دائماً منذ عام ١٩٤٨ وكانت أطرافاً في أربع حروب كبرى (١٩٤٨ حتى ١٩٤٩ و ١٩٥٦ و ١٩٦٧ و ١٩٧٣).
- استمرت الانتفاضة الأولى من عام ١٩٨٧ حتى ١٩٩٣ وأدت الانتفاضة الفلسطينية ضد الاحتلال الإسرائيلي إلى جذب انتباه العالم إلى النزاع القائم.
- انبثقت اتفاقيات أوسلو عام ١٩٩٣ من العملية السياسية للتصالح بين إسرائيل والفلسطينيين.
- بدأت الانتفاضة الثانية في سبتمبر ٢٠٠٠ فأشعلت وطيس النزاع. وقتل العديد من الجهود الدولية هي إنعاش مفاوضات السلام.

### الوفيات

- قتل الجيش الإسرائيلي نحو ٢٥٠٠ فلسطينياً منهم أكثر من ٤٥٠ طفلاً منذ سبتمبر ٢٠٠٠. وأصيب أكثر من ٩٠٠٠ طفل فلسطيني، وأصيب عدة مئات منهم بإعاقة مستديمة (منظمة العفو الدولية، من مايو ٢٠٠٤، اليونيسيف).
- قتلت الجماعات الفلسطينية المسلحة نحو ٩٠٠ إسرائيلي أكثرهم من المدنيين ومنهم أكثر من ١٠٠ طفل منذ سبتمبر ٢٠٠٠ - فتج معظم الوفيات والإصابات عن التفجيرات الانتحارية الفلسطينية (منظمة العفو الدولية، من مايو ٢٠٠٤).

### مخيم للاجئين الفلسطينيين

- تم تشريد حوالي ٢٠٠٠٠ فلسطيني بعد تدمير منازلهم في السنوات الأخيرة. وليس من الواضح كم من السكان المتأثرين عادوا إلى منازلهم وكم منهم لا يزال مهجراً.
- يعيش ٢.١ مليون لاجئ فلسطيني مسجل من إجمالي ١.٤ مليون، في ٥٩ معسكراً للاجئين تديره الأمم المتحدة في الأردن ولبنان وسوريا والضفة الغربية وقطاع غزة كما هو مسجل في يونيو ٢٠٠٢ من وكالة الأمم المتحدة للإغاثة والأعمال للاجئين الفلسطينيين في الشرق الأدنى.
- يوجد في الضفة الغربية وقطاع غزة ٢٧ معسكراً تأوي ٦٦٤٠٠٠ لاجئاً في ظروف مكتظة وتفتقر إلى العديد من الخدمات الأساسية (وكالة الأمم المتحدة للإغاثة والأعمال للاجئين الفلسطينيين في الشرق الأدنى أنروا ٢٠٠٢).
- خارج الأراضي الفلسطينية المحتلة، تستضيف الأردن أكبر عدد من اللاجئين الفلسطينيين يقدر بحوالي ٧.١ مليون لاجئ، يعيش ٣٠٨٠٠٠ منهم في عشرة معسكرات. ويعيش ٢٩٥٠٠٠ لاجئ في لبنان منهم ٢٤٠٠٠، يعيشون في ١٢ معسكراً. وتستضيف سوريا ٤١٤٠٠٠ لاجئ منهم ١٢١٠٠٠ لاجئ يعيشون في عشرة معسكرات (وكالة الأمم المتحدة للإغاثة والأعمال للاجئين الفلسطينيين في الشرق الأدنى أنروا ٢٠٠٢).
- ويمنع الفلسطينيون في تلك الدول مستويات مختلفة من الجنسية ودرجات النفاذ إلى المشاركة المدنية.

### الاحتلال والتهجير

- يتعرض الأطفال في الأراضي الفلسطينية المحتلة للعنف وتقييد حرية الحركة يومياً بما في ذلك "وفاة وإصابة أفراد الأسرة والأصدقاء وتلف الممتلكات والبنية التحتية والفقر الذي يعيشون فيه بسبب الحصار الخائض وحظر التجوال والاحتجاز بالمنازل" (اليونيسيف).
- توقف النظام الدراسي في حوالي ١٣٠٠ مدرسة بسبب حظر التجوال وأشكال الحصار.
- انضم الأطفال الفلسطينيون إلى الجماعات المسلحة للتفجيرات الانتحارية والهجمات الأخرى ضد المدنيين والجنود الإسرائيليين.

### الاحتلال والتهجير

- تصل البطالة في الأراضي الفلسطينية المحتلة إلى حوالي ٤٠٪ ويعيش ثلثا السكان الفلسطينيين تحت خط الفقر (منظمة العفو الدولية، مشروع التهجير الداخلي العالمي).
- فقد الآلاف من الفلسطينيين مصادر رزقهم حيث قام الجيش الإسرائيلي بتدمير الأرض والممتلكات الأخرى (منظمة العفو الدولية، اعتباراً من مايو ٢٠٠٤).
- في عام ٢٠٠٢، بدأت إسرائيل بناء الجدار العازل في الضفة الغربية في محاولة لعزل الضفة الغربية عن إسرائيل ومنع الهجمات المستقبلية على المدنيين الإسرائيليين.
- حكمت محكمة العدل الدولية بأن بناء الجدار في الأراضي الفلسطينية المحتلة كان مخالفاً لالتزامات إسرائيل بموجب القانون الدولي (محكمة العدل الدولية، يوليو ٢٠٠٤).



صورة بمسمة المصور: شريفك نوس / بانوس بيكتشرز  
الأراضي الفلسطينية المحتلة / إسرائيل، بيت لحم، الضفة الغربية، امرأة ولها طفلان إلى المنزل أثناء هجرة قسرية بين أوامر حظر التجوال. تشهد السيارات المصحبة والمباني المحروقة على القتل الشرس الذي دلت رصاص مؤخرًا.



## الاحتلال العسكري

- لقد ظهر الدليل على استخدام الاغتصاب كسلاح من أسلحة الحرب في إبريل ٢٠٠٤، حيث يستند هذا الدليل على الوثائق الطبية والنفسية لطالبي اللجوء من الشيشان ( المؤسسة الطبية لرعاية ضحايا التعذيب).
- لقد ساورت جماعات حقوق الإنسان الشكوك على مدى فترة طويلة في أن العنف الجنسي في الصراع الشيشاني كان منتشرًا على نطاق واسع، إلا أن هذه الجماعات قد واجهت صعوبات في توثيق العنف الجنسي بسبب ما يرتبط به من وصمة عار، إضافة إلى عدم القدرة على الوصول إلى الضحايا (مراقبة حقوق الإنسان)

## الحقوق المدنية

- أفادت مراقبة حقوق الإنسان بأن "الصراع المسلح في الشيشان هو أخطر أزمة تواجه حقوق الإنسان في هذا العقد في أوروبا. فلقد سقط الكثير من المدنيين ضحايا له وهو الآن أحد أكبر مهددات الاستقرار وسيادة القانون في روسيا. إلا أن استجابة المجتمع الدولي لهذا النزاع كانت استجابة مزرية وقصيرة النظر".
- عملت مجموعات أجنبية قليلة في روسيا لجمع المعلومات من مصادرها الأولى بشأن الصراع في الشيشان، وهذا خلافاً لما حدث في حالة النزاعات المسلحة الأخرى في أوروبا. كما تمثل الظروف تحدياً يصعب التغلب عليه أمام الصحفيين الذين يحاولون تغطية الصراع بسبب ارتفاع معدلات الخطف وبرودة الجو والظروف غير المواتية والأعمال التي تقوم بها العسكرية الروسية.

## الخروج

- خلال عام ٢٠٠٠ في أوج احتدام الحرب الشيشانية هجر حوالي ٣٠٠ ألف من السكان من منازلهم، وغالبيتهم كان يعيش في إنجوشيا، ومن بين هؤلاء أربعون ألفاً يقيمون في مخيمات.
- مارست الحكومة الروسية ضغوطاً شديدة على المهجرين ليعودوا إلى الشيشان- قطع إمدادات الغاز والكهرباء وغير ذلك من الخدمات عن المخيمات في صورة متقطعة - مع تجاهل المخاوف بشأن تدهور الوضع الأمني في الشيشان (مراقبة حقوق الإنسان).
- في يونيو ٢٠٠٤ أخلق رسمياً آخر المخيمات في إنجوشيا على الرغم من استمرار حياة ٢٤ ألف شيشاني تقريباً في ١٨١ مستوطنة مؤقتة ( مفوض الأمم المتحدة السامي لحقوق الإنسان اعتباراً من يونيو ٢٠٠٤).
- الكثيرون يعودون إلى الشيشان يحفزهم إلى ذلك الحوافز الحكومية بتقديم منح مالية، وحصص غذائية ومساكن الإيواء. ولقد جاء في تقارير مفوض الأمم المتحدة السامي لحقوق الإنسان أن أهم الحوافز يبدو الإفادة الرسمية باستحقاق التعويض مقابل ضياع الممتلكات ودمار المنازل.

## الاحتلال العسكري

- احتجزت قوات الأمن الروسية المئات من المدنيين في عمليات مستمرة ضد المتمردين الشيشان. ولقد أطلق سراح الكثير من المحتجزين فيما بعد ولكن مئات آخرين اختفوا (مراقبة حقوق الإنسان).



## الاحتلال العسكري

- لقد تفتت عدد من المناطق من الاتحاد السوفيتي لدى انهياره في عام ١٩٩١ (إلا أن روسيا لم تقبل أبداً أن تكون الشيشان جمهورية مستقلة.
- تصاعد خلال الفترة من ١٩٩٤ إلى ١٩٩٦ التوتر بين الحكومة الروسية والمتمردين الشيشان ليصل إلى حالة حرب كاملة، ولقد حارب لمقاتلون الشيشان الروس وتفوقوا عليهم واتسحت القوات الروسية من الشيشان عام ١٩٩٦.
- وفي عام ١٩٩٩ أسهم العنف في مقاطعة داغستان المجاورة وسلسلة التفجيرات في موسكو التي تعزى إلى الشيشانيين في سرعة عودة القوات الروسية إلى الشيشان.
- يتزايد تسرب النزاع القائم في الشيشان إلى مناطق أخرى بما فيها جمهورية إنجوشيا المجاورة، حيث يستهدف اللاجئون الشيشان وسكان إنجوشيا المحليون على حد سواء.
- في سبتمبر ٢٠٠٤ احتجز المتمردون الشيشان ما يزيد عن ألف تلميذ وأبائهم ومدرسيهم كرهائن في بسلان شمالي أوسيتشيا الشمالية (بالقرب من الحدود الشيشانية). ولقد مات في هذا الحصار ما يزيد عن أربع مائة شخص، وهو ما اعتبره الاتحاد الروسي حادثاً إرهابياً.

## الخروج

- لقي حوالي خمسة وسبعين ألف شيشاني (معظمهم من المدنيين) وحوالي أربعة آلاف جندي روسي مصرعهم خلال النزاع الذي امتد من عام ١٩٩٤ وحتى عام ١٩٩٦.
- نفذت أرامل وأمهات وأخوات الرجال الشيشانيين اللاتي قتلتهن القوات الروسية (اللاتي أطلق عليهن اسم "الأرامل السوداوات") سلسلة من التفجيرات واحتجاز الرهائن في روسيا.
- من بين كل عشرة أشخاص تسعة فقدوا أحد ذوي قريابهم بسبب النزاع (أطباء بلا حدود).

## الاحتلال العسكري

- إن الشيشان غنية بالبتروول إلا أن اقتصادها وبنيتها التحتية قد تدمرت بعد سنوات الحرب.
- والعاصمة الشيشانية جروزني اليوم مدمرة تماماً، وتنتشر فيها الجماعات المسلحة والجريمة المنظمة. ولقد أفاد ثلثا الأشخاص الذين أجريت لهم لقاءات لدراسة أجريت في عام ٢٠٠٤ أنهم تقريباً لم يشعروا بالأمن على الإطلاق (أطباء بلا حدود).





صورة التسلية غسمة المصهور هايدي برادير - هابوس بيكتشرز  
العاصمة الشيشانية جروزني. امرأة شيشانية تستخلص قلوب الطوب من حطام المباني التي تهدمت لبيعه أو استخدامه كمادة للبناء. المدينة قد دمرتها الحرب.





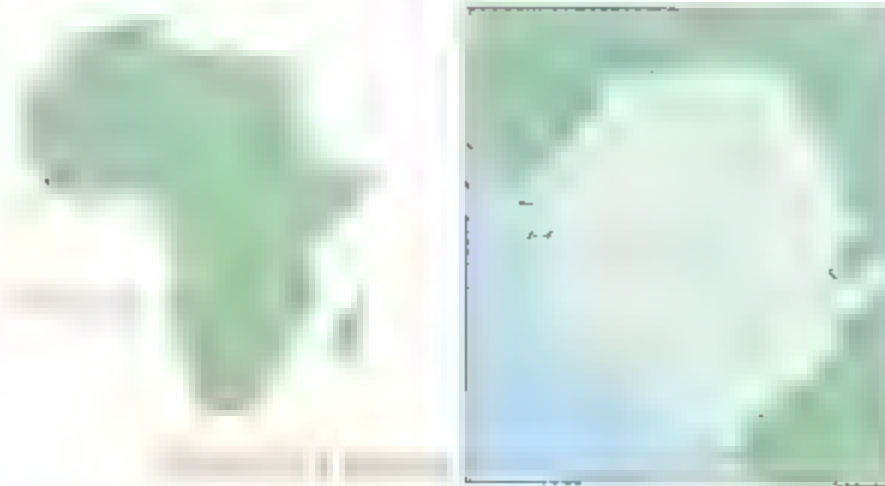
## سيراليون

- اندلعت الحرب الأهلية بين الحكومة والجبهة الثورية المتحدة من عام ١٩٩١ إلى ٢٠٠٢ .
- كان معظم تمويل الحرب يأتي من نشاط التعدين وبيع الماس من أجل شراء الأسلحة على وجه الخصوص. خلال التسعينيات اشترت مراكز تجارية أوروبية "طيبة السمعة" ما يزيد قيمته عن ١٢٥ مليون دولار أمريكي سنوياً من "ماس الصراع" عليه من الجبهة الثورية المتحدة.
- تتضمن الانتهاكات الصارخة ضد حقوق الإنسان الموجهة ضد المدنيين انتشار استخدام العنف الجنسي، والإبعاد، وقطع الأطراف .
- في السابع من يوليو ١٩٩٩ وقعت اتفاقية سلام لومي رسمياً منهيّة للحرب على الرغم من استمرار القلاقل. تضمنت الاتفاقية من بين أحكامها حكماً يلاحظ سقوط المرأة كضحية، ووضع الأساس للجنة الصديق والمصالحة.
- أنشأت الأمم المتحدة وحكومة سيراليون في عام ٢٠٠٠ محكمة سيراليون الخاصة ليكون لها الاختصاص بنظر الجرائم المرتكبة ضد الإنسانية، وجرائم الحرب، وغير ذلك من انتهاكات القانون الإنساني الدولي.
- في ١٨ يناير ٢٠٠٢ صدر إعلان إنهاء الحرب.

- تتراوح التقديرات بين ٥٠ ألف إلى ٧٥ ألف قتلوا أثناء الصراع.
- العمر المتوقع عند الميلاد اليوم هو ٣٤ سنة وهو أقل معدل على مستوى العالم.

- هرب حوالي نصف السكان من منازلهم بسبب تدمير ما يزيد عن ٣٠٠٠ مجتمع سكني (الأمم المتحدة).
- أيعدت القوات المتمردة حوالي ٢٠ ألف شخص خلال السنوات من ١٩٩١ إلى ١٩٩٩ .

- تقدر الإحصاءات الرسمية اشتراك عدد من الأطفال يتراوح تقريباً ما بين ٥٤٠٠ إلى ٧٠٠٠ طفل في الحرب الأهلية في سيراليون. بينما يقدر آخرون أن عدد الأطفال المحاربين بلغ أكثر من ٤٨ ألف (أنقذوا الأطفال)، وكان عدد الفتيات بين أولئك المحاربين الصغار ما يزيد عن ١٢ ألفاً (مازورانا وكارلسون).
- نفذ برنامج وطني لنزع السلاح والتسريح وإعادة الاندماج خلال الفترة من ١٩٩٨ إلى ٢٠٠٢ حيث تم تسريح ٧٢٥٠٠ من المحاربين من بينهم ٤٧٥١ امرأة (٥.٦%) و ٦٧٨٧ من الأطفال (٤.٩%) من بينهم ٥٠٦ فتيات.



- بلغت النسبة الرسمية لوفيات الأمهات في سيراليون اليوم أعلى معدل في العالم حيث بلغت ٢٠٠٠ لكل ١٠٠ ألف حالة ميلاد حية. السويد هي أدنى مستويات وفيات الأمهات حيث تصل النسبة إلى ٢ في كل ١٠٠ ألف في كل حالة ميلاد حية (برنامج الأمم المتحدة الإنمائي).
- معدل الوفيات لمن هم دون الخامسة هو أعلى معدل في العالم أيضاً حيث يموت ثلث أطفال سيراليون تقريباً قبل بلوغهم الخامسة من العمر (برنامج الأمم المتحدة الإنمائي).
- البنية التحتية للصحة الإنجابية التي كانت ضعيفة قبل عام ١٩٩١ تكاد تكون قد انهارت تماماً خلال الحرب.
- أكثر المتمردين أثناء الحرب من استخدام التعذيب النفسي ضد المدنيين بأن أجبروهم على التصفيق أو الفناء ممتدحين المتمردين بينما يشاهدون أسرهم وأصدقائهم يقتلون أو يتعرضون للاغتصاب أو لقطع الأعضاء.

- تعرض الآلاف من نساء وفتيات سيراليون خلال مدة الحرب إلى عنف جنسي منظم وواسع النطاق لاسيما الاغتصاب والاستعباد الجنسي.
- وربما يبلغ عدد من تعرضن للعنف الجنسي خلال فترة الصراع من ٢١٥ ألف إلى ٢٧٥ ألف من نساء وفتيات سيراليون.
- فقد العديد من النساء أزواجهن وآباءهن وأبناءهن، الأمر الذي يجعلهن أكثر عرضة للعنف (الأطباء من أجل حقوق الإنسان).
- خدمات الصحة العقلية المتوفرة اليوم لمن نجوا من العنف الجنسي غير كافية، حيث لم يكن هناك إلا طبيب نفسي واحد مؤهل بداية من عام ٢٠٠٢.

- كشفت دراسات أجريت في سيراليون ارتفاع معدلات انتشار مرض الإيدز بين المعاربين من كل أطراف النزاع. حيث بلغ ٦٠% من بين الجنود و ٨٧% بين قوات حفظ السلام وغير ذلك من القوات الدولية. (برنامج الأمم المتحدة المشترك بشأن مرض الإيدز).







## جنوب شرق أوروبا

### معارك مسلحة إقليمية

- دخلت منطقة جنوب شرق أوروبا في عام ١٩٩١ مع تفتت جمهورية يوغوسلافيا الفيدرالية عقداً من الصراعات المسلحة بين مختلف الأعراق في هذه المنطقة. فلقد انفصلت كرواتيا وسلوفينيا في عام ١٩٩١ وشهد انفصالهما بعض العنف، وتحركت البوسنة والهرسك نحو الاستقلال في عام ١٩٩٢ مما أدى إلى حرب استمرت لمدة ثلاث سنوات شهدت عنفاً عرقياً دموياً.
- أعلن السلام لأول مرة بعد التوقيع بالأحرف الأولى على اتفاقيات دايتون في نوفمبر ١٩٩٥ ولم يكن بين من حضر مناقشات التفاوض امرأة واحدة (ليثندر).
- ثار النزاع العرقي مرة أخرى في كوسوفو في عام ١٩٩٨ ودام على مدى ما يزيد عن ثمانية عشر شهراً.

### الوفيات

- تتفاوت تقديرات الوفيات الناتجة عن حرب البوسنة تفاوتاً كبيراً حيث تتراوح التقديرات ما بين ٢٠ ألف إلى ٢٥٠ ألف حالة وفاة.
- كان معظم حالات الوفاة في البوسنة من الذكور الذين قتلوا خلال المعارك، واليوم يظهر عدم توازن بين الجنسين مما يعني أن النساء يمثلن ٥٥% من إجمالي عدد السكان.
- في يوليو ١٩٩٥، اجتاحت القوات الصربية منطقة سريبرينكا الخاضعة للتأمين من جانب الأمم المتحدة حيث قُتل سبعة آلاف من الرجال والأولاد المسلمين في غضون أسبوع واحد، وكانت هذه أكبر مذبحه عرفتها أوروبا على مدى الخمسين عاماً الماضية.

### العنف ضد النساء والفتيات

- تعرض عدد من النساء يتراوح بين ١٥ ألف إلى ٢٠ ألف بشكل منتظم للتعذيب والاغتصاب خلال حرب البوسنة حيث كان ذلك جزءاً من حملة التطهير العرقي، وكانت غالبية الضحايا اللاتي تعرضن للاغتصاب من المسلمات.
- لقد منع الخوف الرهيب من السقوط كضحايا مرة أخرى الكثير من النساء المهجرات من العودة إلى منازلهن.
- يتزايد تركيز الاهتمام الدولي على قضية الاتجار في البشر في جنوب شرقي أوروبا. وأحد الأمثلة على ذلك كوسوفو التي تعتبر الآن أحد أكبر المراكز لإرسال واستقبال النسوة والفتيات المتاجر بهن (المنظمة الدولية للهجرة).

### المهجرون

- هُجّر ما يقارب نصف تعداد سكان البوسنة البالغ ١.٤ مليون أثناء النزاع.
- اعتباراً من يناير ٢٠٠٤ كانت منطقة جنوب شرقي أوروبا قد استضافت ما يزيد عن ٩١٤ ألفاً من اللاجئين والمهجرين الذين لا يزالون يبحثون عن مساكن دائمة.
- إن أمان العائدين بعد التهجير مسألة هشة، وفي حاجة إلى حماية، صرح مفوض الأمم المتحدة السامي لشئون اللاجئين بأن الكثير من العائدين يحتاجون إلى حماية دولية.

### السياسة العرقية على كوسوفو

- في أوائل عام ١٩٩٨ انقلب التوتر في كوسوفو بين الغالبية العرقية من الألبان والصرب إلى حرب.
- بدأت قوات حلف شمال الأطلسي في ٢٤ مارس ١٩٩٩ معركتها الجوية في كوسوفو التي استمرت على مدى ٧٨ يوماً، وفي خلال أيام قلائل غادر الكثير من الألبان كوسوفو متوجهين إلى ألبانيا وماسيدونيا. كما طرد الآلاف حيث جرى ترحيلهم في قطارات خاصة للاجئين وبلغ إجمالي من فروا خلال شهرين فقط ٨٠٠ ألف على الأقل.
- أسهمت الحملة العسكرية التي قادها حلف شمال الأطلسي في إنهاء النزاع ووقعت اتفاقية سلام في ١٨ يونيو ١٩٩٩.
- بعد إعلان السلام بدأ اللاجئون يتسللون عائدين إلى كوسوفو على الرغم من النداءات التي أطلقها حلف شمال الأطلسي ومفوضية الأمم المتحدة السامية لشئون اللاجئين بأن الوقت لا يزال مبكراً لذلك، ولقد عاد أكثر من ستمائة ألف شخص إلى كوسوفو في غضون أسابيع قليلة، وهذه واحدة من أسرع حالات عودة اللاجئين التي شهدتها التاريخ. ورداً على ذلك هرب ٢٠٠ ألف من الصرب والرومان باحثين عن الأمان في الصرب ومونتينيغرو في واحدة أخرى من حالات خروج اللاجئين (مفوضية الأمم المتحدة السامية لشئون اللاجئين).

### South Eastern Europe





صورة التقطتها عدسة المصور بول لو - مانوس بيكتشرز

اليوسنة والهرسك- سراييفو.

كان هذا المصوّر في صيف 1992، عندما كان لا يزال في سن المراهقة. في ذلك الوقت، كان المصوّر في طريقه إلى صربيا، حيث التقى مع العديد من الفنانين. في ذلك الوقت، كان المصوّر في طريقه إلى صربيا، حيث التقى مع العديد من الفنانين. في ذلك الوقت، كان المصوّر في طريقه إلى صربيا، حيث التقى مع العديد من الفنانين.





## السياحة والتراث

- السودان استهلكتها الحرب الأهلية منذ استقلالها في عام ١٩٥٦. وكان اختلاف الكيانات والثقافات، والسيطرة على المياه والأراضي والماشية، والآن البترول، هي أسباب هذه الحروب الوحشية.
- منذ عام ١٩٨٢ اندلعت الحرب الأهلية بين الشمال والجنوب، بين حكومة السودان في الشمال والجيش الشعبي لتحرير السودان في الجنوب.
- وقد اندلع نزاع يتعلق بذلك ولكنه نزاع منفصل في دارفور في ٢٠٠٣.
- في مايو ٢٠٠٤، أحرزت حكومة السودان والجيش الشعبي لتحرير السودان تقدماً نحو تحقيق السلام بشأن الحرب الأهلية الدائرة بين الشمال والجنوب بتوقيع اتفاقية لاقتسام السلطة إلا أنها لم تتناول مشاكل أهل دارفور.

## البيئة

- تعزى وفاة مليوني سوداني إلى الأسباب المباشرة وغير المباشرة للحرب الأهلية بين الشمال والجنوب في السودان.
- وبعد العمر المتوقع عند الولادة في جنوب السودان من بين أقل المعدلات في العالم.

## التهجير

- تم تهجير أربعة ملايين شخص، معظمهم من المدنيين بسبب الحروب.
- ٥٠٪ من الأشخاص المهجرين داخلياً (IDP) من نساء وأسرههم مقارنة بما نسبته ٢٥٪ من الأسر غير المهجرة.
- مخاطر الألغام الأرضية تمنع الوصول إلى القرى، الأمر الذي يؤدي إلى تفاقم الجوع. وفي عام ٢٠٠٢، قدم برنامج الغذاء العالمي مساعدات إلى القرى الواقعة في منطقة جبال النوبة في وسط السودان لأول مرة منذ ١٩ عاماً.

## التعليم

- أجيال بكاملها فقدت فرصتها في التعليم.
- وفي بعض القرى لم يلتحق الأطفال دون الخامسة عشرة بأية مدرسة.

## الصحة

- كان معظم الوفيات المتصلة بالنزاع في السودان بسبب المرض وسوء التغذية (منظمة الصحة العالمية).
- يموت حوالي ٦٧٠٠٠٠ طفل تحت الخامسة من العمر سنوياً من أمراض يمكن الوقاية منها (اعتباراً من نوفمبر ٢٠٠٣).
- قدرت وفيات الأمهات بنسبة ١٥٠٠ لكل ١٠٠٠٠٠ حالة ولادة لطفل حي في مناطق نزاع معينة في جنوب السودان. وبعد هذا التقدير من بين أعلى معدلات وفيات الأمهات في التاريخ الحديث (البنك الدولي).



## النساء

- لا يملك أكثر من ٧٠٪ من السكان في جنوب السودان أي وسيلة للحصول على مياه شرب آمنة.
- تقوم الشركات الأجنبية بإجلاء المدنيين وإخلاء القرى في الأقاليم الغنية بالبترول في السودان لإفساح المجال لعمليات الاستكشاف واستخراج البترول.

## السلامة الجنسية

- هناك تقارير عن قيام الميليشيات باختطاف النساء والفتيات واستخدامهن كرقائق من أجل الجنس والخدمة الإجبارية بالمنزل أثناء الحرب الأهلية بين الشمال والجنوب.
- تتراوح أعداد الأشخاص المحتجزين للخدمة القسرية ما بين ٥٠٠٠ إلى ١٠٠٠٠ (منظمة العفو الدولية).

## التهجير العرقي

- يتهم البعض الميليشيات الموالية للحكومة بارتكاب إبادة عرقية ضد السكان الأفارقة في الإقليم.
- يقدر عدد من يموت أو يقتل كل شهر في دارفور ما بين ٦٠٠٠ و ١٠٠٠٠ شخص.
- هرب أكثر من ٥.١ مليون شخص من منازلهم. وقد خيم العديد منهم في أنحاء الإقليم أو اختبأوا فيها، بينما يسكن آخرون في أكثر من ١٥٠ مخيماً "غير رسمي" للاجئين في أنحاء السودان وفي ٥٠ مخيماً مماثلاً في تشاد.
- يقدر عدد الوفيات من الأشخاص المهجرين في الإقليم ما بين مارس إلى أكتوبر ٢٠٠٤، بحوالي ٧٠٠٠٠ شخص (منظمة الصحة الدولية).
- تشير التقارير إلى الاغتصاب والعنف الجنسي على نطاق واسع في دارفور لإذلال النساء المهجرات ومجتمعاتهن والسيطرة عليهن ومعاقبتهن وإلقاء الذعر في قلوبهن (منظمة العفو الدولية).
- هناك انتقاد كبير لحكومة السودان وحكومات أخرى لعدم بذل جهود كافية لوقف الاعتداءات على المدنيين ونزع سلاح الميليشيات، مما أدى إلى استمرار انتهاكات حقوق الإنسان في مناخ غابت فيه سلطة القانون (جان برونك، الممثل الخاص لأمين عام الأمم المتحدة للسودان).





صورة من مستشفى مصر و هيس / يادوس بيكتشور  
تشاد إيريه. أم تحمل طفلها المريضة والمصاب بسوء التغذية في مركز للتغذية السلاجمة تديره منظمة أطباء بلا حدود . عيبر الألاف من اللاجئين الحدود إلى تشاد للفرار من العنف في دارفور





# الجدول الزمني لحركة المرأة والسلام



## الجدول الزمني لحركة المرأة والسلام

### ميثاق الأمم المتحدة

وقع عند بداية عمل  
الأمم المتحدة.

١٩٤٥

القرار رقم ١٢٢٠٠ بشأن حماية المرأة والطفل  
الذي اعتمدته الجمعية العامة للأمم المتحدة. يعترف  
هذا القرار بالآثار التي تخلقها الحروب على النساء  
والأطفال، وأعلن ضرورة حماية المرأة والطفل من  
الحروب.

١٩٦٦

١٩٤٨

الإعلان العالمي لحقوق الإنسان  
أقرته الجمعية العامة للأمم المتحدة. ولقد ألقي  
الإعلان العالمي لحقوق الإنسان الضوء على  
حقوق الإنسان الأساسية لكافة الناس.

مؤتمر الأمم المتحدة العالمي للمرأة (المكسيك)  
ناقش هذا المؤتمر دور المرأة في ترسيخ دعائم السلام  
والأمن، واعترف بالأدوار المتعددة التي تقوم بها المرأة في  
وقت الصراعات والحروب، كما نادى بزيادة مشاركة المرأة  
في المحافل الدولية.

١٩٧٥

١٩٧٥

القرار رقم ٣٥١٩ بشأن مشاركة المرأة في تعزيز  
السلام والأمن الدوليين  
اعتمدته الجمعية العامة للأمم المتحدة. صمّم هذا القرار  
على توسيع نطاق دور المرأة. فبعد أن كان دورها يقتصر  
على كونها ضحية، أصبحت المرأة الآن مشاركة نشطة في  
عملية السلام.

المؤتمر الخاص بمراجعة إنجازات عقد الأمم المتحدة للمرأة وتقييمها.

قدمت استراتيجيات نيروبي المستقبلية للنهوض بالمرأة خطة عمل لتحسين وضع المرأة في التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والقانونية على الصعيدين المحلي و الدولي.

المؤتمر العالمي لعقد الأمم المتحدة للمرأة، المساواة والتنمية والسلام (كوبنهاجن).

١٩٩٣

١٩٨٥

١٩٨٢

١٩٨٠

١٩٧٩

قرار رقم ١٨ / ١٠٤ بشأن القضاء على العنف ضد المرأة  
اعتمدته الجمعية العامة للأمم المتحدة. اعترف القرار بأن العنف ضد المرأة هو مظهر من مظاهر تفاوت فروق القوى بين الرجل والمرأة على مر التاريخ.

القرار رقم ٦٣ / ٣٧ بشأن مشاركة المرأة في تعزيز السلام والتعاون الدوليين  
أقرته الجمعية العامة للأمم المتحدة

اتفاقية القضاء على كافة أشكال التمييز ضد المرأة (سيداو)  
اعتمدها الجمعية العامة للأمم المتحدة. حددت اتفاقية (سيداو) لكل ما يمكن من شأنه أن يشكل تمييزاً ضد المرأة، ووضعت معايير وتوصيات دولية خاصة بالعمل الوطني من أجل القضاء على التمييز ضد المرأة.



المؤتمر العالمي لحقوق  
الإنسان (شيكاغو).

المقرر الخاص بشأن العنف ضد المرأة  
أنشأ هذا المنصب لكي يقدم تقريرا عن أعمال  
العنف العنصري ضد المرأة.

قرار بشأن إنشاء صندوق الأمم المتحدة  
الإنمائي للقضاء على العنف ضد المرأة/  
يونيفام  
اعتمدته الجمعية العامة للأمم المتحدة بشكل خاص  
لمواجهة العنف ضد المرأة.

١٩٩٣

١٩٩٤

١٩٩٤

١٩٩٥

١٩٩٦

١٩٩٨

المؤتمر الدولي للسكان والتنمية (القاهرة)

أكد برنامج العمل على الصلة بين التعداد السكاني والتنمية واحتياجات الأفراد، هي مقال  
تحقيق الأهداف الديموجرافية. إن المنصر الرئيسي في هذا المنهج هو تمكين المرأة ووضع  
أمامها خيارات عدة عن طريق زيادة حصولها على الخدمات التعليمية والصحية، وتطوير  
مهاراتها وتوظيفها، ومن خلال انخراطها في وضع السياسات واتخاذ القرارات.

المؤتمر الدولي الرابع للمرأة (بكين)

أقر هذا المؤتمر إعلان وخطة عمل بكين.

اللجنة الخاصة بوضع المرأة

قدمت تقريرا عن النتائج المنشق عليها  
بشأن المرأة والصراعات المسلحة.

قرار رقم ١٢٦١ بشأن الأطفال  
والصراعات المسلحة الذي  
اعتمدته مجلس الأمن.

خطة عمل ناميبيا بشأن  
تعميم مراعاة المنظور  
الجنسي في عمليات دعم  
السلام متعددة الأبعاد.

المؤتمر العالمي لمناهضة  
العنصرية والتمييز وكراه الأجانب  
وغيرها من أشكال التعصب ذات  
الصلة (دربن)

١٩٩٩

١٩٩٩

٢٠٠٠

٢٠٠٠

٢٠٠١

٢٠٠٢

قرار رقم ١٢٦٥ بشأن حماية  
الأطفال أثناء الصراعات  
المسلحة الذي اعتمدته مجلس  
الأمن.

قرار رقم ١٢٢٥ بشأن السلام والأمن الذي  
اعتمدته مجلس الأمن  
طلب هذا القرار كافة الأطراف الداخلة في  
مفاوضات وعمليات تنفيذ اتفاقيات السلام بأن تصنع  
في اعتبارها الاحتمالات الخاصة للمرأة وامتناع، وأن  
تدمج المرأة في كل مراحل حل النزاعات،  
ومفاوضات السلام.

التصديق على إنشاء المحكمة الجنائية  
الدولية.  
تعد المحكمة الجنائية الدولية أول محكمة جنائية  
دولية دائمة تشأ بموجب معاهدة. عمل نظام  
روما الأساسي على تفهيم جرائم العنف الجنسي  
التمييز النوعي، وهي جرائم لم يتناولها القانون  
الإنساني من قبل.



## الطريق إلى الأمام

يبين الخط الزمني للمرأة والسلام المبين آنفاً، تنامي الاهتمام الدولي بشأن موضوعات المرأة والحرب. ولقد أخذت المجموعات المحلية للمرأة في كافة أرجاء العالم في الانخراط في الجهود المبذولة لحسم الصراعات بطرق من شأنها ضرب الأمثلة الناجحة للآخرين (ماثيوز). ولقد دفعت منظمات المجتمع المدني، مع قادة المرأة، الجهود الدولية لمعالجة الجوانب الأساسية للصراعات المسلحة من خلال المعاهدات التي تم التفاوض عليها حديثاً. على سبيل المثال، "الحملة الدولية لحظر الألغام الأرضية" (التي اشتركت في تأسيسها جودي وليامز)، مهدت سبيل الإجراءات نحو حظر وإزالة الألغام الأرضية، وتكملت في النهاية بخروج "معاهدة حظر الألغام" إلى النور في ١٩٩٧. كما يتزايد انخراط قدامى المحاربين في حسم الصراعات، وذلك على نحو ما بينه عمل منظمة "ندابانيا" وهي منظمة شعبية غير حكومية لقدامى المحاربين من رواندا اللواتي شكلن جماعات ضغط على الأمم المتحدة لإشراك المرأة في مهام قوات حفظ السلام الإقليمية. إن اشتراك المرأة في هذا الجمع بين العمل الاجتماعي والاتفاقيات متعددة الأطراف نراه معقد آمال للسيطرة على انتشار العنف والصراع المسلح في فترة ما بعد الحرب الباردة.

هذا الكتاب عهد منا لضحايا الحروب الأخيرة، من قضى منهم تحبه ومن لا يزال على قيد الحياة. إن بعض الصور والكتابات والرسومات في هذا الكتاب لا تخلو من فظاظلة وبشاعة، إلا أن هدفنا ليس الإساءة إلى مشاعر القراء، بل ما قصدناه هو عرض بعض التكاليف البشرية الباهظة للصراعات المسلحة. إن ما نأمل هو أن يحيل هذا العرض التعاطف إلى مناصرة وتأييد، والمساعدة في حشد قوى اجتماعية وسياسية جديدة للحد من مخاطر الحروب والصراعات الجديدة. كما نأمل أن يدعم هذا العرض مزيداً من مشاركة المرأة في حسم الصراعات ومفاوضات السلام الرسمية. "المؤتمر الدولي بشأن المرأة المدافعة عن السلام" هو أحد المنتديات لدفع هذه الأجندة إلى الأمام. إن العمل المستقبلي ليس مسئولية شخص واحد أو دولة واحدة أو مؤسسة واحدة - بل يجب أن يكون جهداً جماعياً إذا ما كنا نريد أن نترك لأطفالنا مجتمعاً عالمياً أفضل من مجتمعنا.

الصورة بعنسة المصور سين ماثون / م. أ. ج. / يادوس بيكتشرز

سري لانكا





The following sources were used in preparing *Wounds of War*. The documents and webpages provide additional information on the topics covered.

## Introduction

Andrew Mack. *Report on the Feasibility of Creating an Annual Human Security Report*. Cambridge, MA: Program on Humanitarian Policy and Conflict Research, Harvard School of Public Health, February 2002.

Stockholm International Peace Research Institute. *SIPRI Yearbook 2003*. New York: Oxford University Press, 2003.

Women's International League for Peace and Freedom (<http://www.peacewomen.org>)

## IMPACTS OF WAR

### Economies of War

Global Witness (<http://www.globalwitness.org>)

Le Billon, Philippe. *Conflict Resources and the Settlement of Armed Conflicts: Share Sanction or Capture?* (Unpublished manuscript).

### Small Arms and Light Weapons

Amnesty International (<http://www.amnesty.org>)

International Action Network on Small Arms (<http://www.iansa.org>)

Omega Foundation, Manchester, United Kingdom.

Report of the Panel of Experts on Small Arms. UN General Assembly (A/52/298). August 27, 1997.

Small Arms Survey (<http://www.smallarmssurvey.org>)

Smith, C.N. and P. Batchelor and J. Potgieter. *Disarmament and Conflict Resolution Project – Small Arms Management and Peacekeeping in Southern Africa*. Geneva: UN, 1996.

### Landmines

International Campaign to Ban Landmines (<http://www.icbl.org>)

International Committee of the Red Cross (<http://www.icrc.org>)

Walsh, Nicholas E., and Wendy S. Walsh. Rehabilitation of Landmine Victims – the Ultimate Challenge. *Bulletin of the World Health Organization* 81:665-670, 2003.

### Environment

Austin, Jay E., and Carl E. Bruch. *The Environmental Consequences of War: Legal, Economic, and Scientific Perspectives*. New York: Cambridge University Press, 2000.

United Nations Environmental Program (UNEP) Post-conflict Assessment Unit (<http://postconflict.unep.ch>)

### Human Trafficking

International Organization for Migration (<http://www.iom.int>)

US Department of Justice. National Conference on Human Trafficking, July 15-17, 2004. Human Trafficking Resources. ([http://www.ojp.usdoj.gov/humantraffickingconf/conf\\_htr-resources.htm](http://www.ojp.usdoj.gov/humantraffickingconf/conf_htr-resources.htm))

### Women in Armed Movements

International Coalition to End the Use of Child Soldiers (<http://www.child-soldiers.org>)

### Child Soldiers

Human Rights Watch (<http://www.hrw.org>)

UNICEF (<http://www.unicef.org>)

### Violence Against Women and Girls

UNIFEM Portal on Women, Peace & Security (<http://www.womenwarpeace.org>)

### Missing Persons

International Committee of the Red Cross (ICRC) (<http://www.icrc.org>)

## Displaced Populations

US Committee for Refugees. *World Refugee Survey, 2003*. Washington, DC: USCR, 2003.

## Peacekeeping

Women's International League for Peace and Freedom (<http://www.peacewomen.org>)

## RECENT WARS AND ARMED CONFLICTS

### Cambodia

Cambodian Mine Action Center. *2002 Activities Report of CMAA*. December 31, 2002. (<http://www.cmac.org.kh>)

Cambodia Mine/UXO Victim Information System. Special report prepared for Landmine Monitor. June 30, 2003. (<http://www.icbl.org/lm>)

Cambodian Red Cross Society (<http://www.embassyofcambodia.org.nz/redcross.htm>)

The Women's Resource Center (WRC) of the Cambodian Defenders Project (<http://www.edpcambodia.org>)

UNAIDS. Epidemiological fact sheet on HIV/AIDS and sexually transmitted infections, January 2004.

UNDP. *Human Development Report 2004*. New York: Oxford University Press, 2004.

UNICEF. Child Protection Project, At Glance: Cambodia. (<http://www.unicef.org/protection>)

UNIFEM Portal on Women, Peace & Security (<http://www.womenwarpeace.org>)

World Bank Group (<http://www.worldbank.org>)

WHO (<http://www.who.int>)

### Colombia

Global IDP Database. *Profile of Internal Displacement: Colombia*. Report. February 14, 2004. (<http://www.idpproject.org>)

International Crisis Group. *Colombia's Humanitarian Crisis*. Report. July 9, 2003.

Profamilia (<http://www.profamilia.org.co>)

UNHCR. Growing Concern over Colombia's Indigenous People. Briefing Notes. July 2, 2004.

UNIFEM Portal on Women, Peace & Security (<http://www.womenwarpeace.org>)

Watchlist on Children and Armed Conflict. *Colombia's War on Children*. Report. February 2004. (<http://www.watchlist.org>)

Women's Commission for Refugee Women and Children. *Displaced and Desperate: Assessment of Reproductive Health for Colombia's Internally Displaced Persons*. Report. February 2003. (<http://www.womenscommission.org>)

### Democratic Republic of Congo

Human Rights Watch. *The War within the War: Sexual Violence against Women and Girls in Eastern Congo*. New York: Human Rights Watch, June 2002.

International Alert. *The Causes and Consequences of Sexual Violence against Women and Girls in Southern Kivu*. 2004. (<http://www.international-alert.org>)

International Rescue Committee Website on DRC (<http://www.theirc.org>)

UNAIDS. Country fact sheet on Democratic Republic of Congo.

UNDP. *Human Development Report 2004*. New York: Oxford University Press, 2004.

UNIFEM Portal on Women, Peace & Security (<http://www.womenwarpeace.org>)

United Nations High Commissioner for Human Rights. *Report of the Special Rapporteur on Violence against Women, Its Causes and Consequences*. Integration of the Human Rights of Women and the Gender Perspective. 2002.

United Nations Press Release HR/4659, Permanent Forum on Indigenous Issues, Second Session 1st & 2nd Meetings, May 12, 2003.

WHO (<http://www.who.int>)

### Iraq

Global IDP Database. Profile of Internal Displacement: Iraq. February 19, 2004. (<http://www.idpproject.org>)

International Campaign to Ban Landmines. Country Profile: Iraq. (<http://www.icbl.org>)

Iraq Body Count (<http://www.iraqbodycount.org>)



IRIN. Iraqi Children Work Instead of Going to School. Report. UN Office for the Coordination of Humanitarian Affairs. September 17, 2004.

Krupa, Melissa. *Environmental and Economic Repercussions of the Persian Gulf War on Kuwait*. Case study. Washington, D.C.: American University, Inventory of Conflict on Environment (ICE), 1997.

UNEP. Environment in Iraq: UNEP Progress Report. October 20, 2003. (<http://www.unep.org>)

UNHCR. *Global Report 2003*. Geneva: UN High Commissioner for Refugees, 2003.

UNICEF. *State of the World's Children 2004*. New York: Oxford University Press, 2004.

World Resources Institute (<http://www.wri.org>)

## Mozambique

Aird, Sarah, Boia Efraime Junior, and Antoinette Errante. *Mozambique: The Battle Continues for Former Child Soldiers*. Washington, DC: Youth Advocate Program International Resource Paper, 2001.

Cranna, Michael, ed. *The True Cost of Conflict*. London: Earthscan Publications, 1994.

Human Rights Watch. *Landmines in Mozambique*. March 1994.

International Campaign to Ban Landmines. Country Page: Mozambique. (<http://www.icbl.org>)

UNICEF. *State of the World's Children 2004*. New York: Oxford University Press, 2004.

## Occupied Palestinian Territories & Israel

Amnesty International. *Surviving under Siege: The Impact of Movement Restrictions on the Right to Work*. 2003.

Global IDP Database. Profile of Internal Displacement: Palestinian Territories. July 2004. (<http://www.idpproject.org>)

Harvard Program on Humanitarian Policy and Conflict Research/International Humanitarian Law Research Initiative (HPCR). *Case Study: Legal Aspects of House Demolitions in Rafah*. Cambridge, MA: HCPR, Harvard School of Public Health, June 10, 2004.

International Court of Justice (ICJ). *Legal Consequences of the Construction of a Wall in the Occupied Palestinian Territory Advisory Opinion*. July 9, 2004.

UNICEF. Child Protection website: At a glance: Occupied Palestinian Territory. (<http://www.unicef.org/protection>)

United Nations Relief and Works Agency for Palestinian Refugees in the Near East (<http://www.un.org/unrwa>)

## Russian Federation/Chechnya

Denber, Rachel. 'Glad to be Deceived': the International Community and Chechnya. Human Rights Watch, 2004. (<http://www.hrw.org/wr2k4/7.htm>)

Global IDP Database. Profile of Internal Displacement: Russian Federation. January 2004. (<http://www.idpproject.org>)

Human Rights Watch (<http://www.hrw.org>)

Medical Foundation for the Care of Victims of Torture. *Rape and Other Torture in the Chechnya Conflict: Documented Evidence*

*from Asylum Seekers Arriving in the United Kingdom*. April 2004.

Médecins Sans Frontières. *Trauma of Chechnya's Ongoing War on Internally Displaced People*. 2004.

Mydens, Seth. At Grozny's School No. 7, Survival 101 is a Requisite, *New York Times*. October 3, 2004.

UNHCR. *Asylum Seekers from the Russian Federation in the Context of the Situation in Chechnya*. February 2003.

United Nations Human Rights Committee. *Concluding Observations of the Human Rights Committee: Russian Federation*, CCPR/CO/79/RUS. November 6, 2003.

## Sierra Leone

Human Rights Watch. 'We'll Kill You If You Cry': *Sexual Violence in the Sierra Leone Conflict*. Report. January 2003.

Mazurana, Dyan, and Khristopher Carlson with contributions by Sanam Naraghi Anderlini. *From Combat to Community: Women and Girls of Sierra Leone*. January 2004.

McKay, Susan, and Dyan Mazurana. *Where are the Girls? Girls in Fighting Forces in Northern Uganda, Sierra Leone and Mozambique: Their Lives during and after War*. Supported by the Canadian International Development Agency's Child Protection Research Fund. March 2004.

Physicians for Human Rights. *War-Related Sexual Violence in Sierra Leone – A Population-Based Assessment*. Report. 2002.

UNAIDS. *Sierra Leone: epidemiological fact sheets on HIV/AIDS and sexually transmitted infections*, 2004.

UNDP. *Human Development Report 2004*, New York: Oxford University Press, 2004.

UNICEF. Child Protection website: At a glance: Sierra Leone. (<http://www.unicef.org/protection>)

UNOCHA Database - Sierra Leone: UN Office for the Coordination of Humanitarian Affairs.

World Health Organization. *HIV/AIDS in Sierra Leone: The Future at Stake – The Strategic and Organizational Context and Recommendations for Action*. Freetown: WHO, December 15, 2000.

## South Eastern Europe

Global IDP Database. Profile of Internal Displacement: Bosnia and Herzegovina. January 28, 2004. (<http://www.idpproject.org>)

Human Rights Watch. Bosnia: Landmark Verdicts for Rape, Torture and Sexual Enslavement. Press Release. February 22, 2001.

International Organization for Migration (<http://www.iom.int>)

Lithander, Anne. *Engendering the Peace Process. A Gender Approach to Dayton – And Beyond*. Stockholm: Kvinna till Kvinna Foundation, 2000.

UNHCR. Kosovo's Race against Winter, *Refugees* 3:4-16, 1999.

UNIFEM Portal on Women, Peace & Security (<http://www.womenwarpeace.org>)

## Sudan

Amnesty International. *Annual Report 2001*. London: Amnesty International, 2001.

Amnesty International. *Rape as a Weapon of War*. Report. July 2004.

Christian Aid. *Scorched Earth: Oil and War in Sudan*. Report. 2001. (<http://www.christian-aid.org.uk>)

Global IDP Database. Profile of Internal Displacement: Sudan. May 19, 2004. (<http://www.idpproject.org>)

New Sudan Centre for Statistics and Evaluation and UNICEF. *Towards a Baseline: Best Estimates of Social Indicators for Southern Sudan*. Report. May 2004.

Power, Samantha. Dying in Darfur. *The New Yorker*. August 30, 2004.

UNIFEM Portal on Women, Peace & Security (<http://www.womenwarpeace.org>)

USAID. *Health Assessment for Southern Sudan*. Report. 2003.

World Bank. *Sudan Health Status Report*. Washington, DC: The World Bank, August 2003.

## Timeline of Women and Peace

Matthews, Dylan. *War Prevention Works: 50 Stories of People Resolving Conflict*. Oxford: Oxford Research Group, 2002.

UNIFEM (<http://www.unifem.org>)

Women's International League for Peace and Freedom (<http://www.peacewomen.org>)

## Permissions

The following graphics are reproduced with permission from *The Penguin Atlas of War and Peace* and *The Penguin State of the World Atlas* by Dan Smith (Penguin 2003) Copyright © Myriad Editions Limited / [www.MyriadEditions.com](http://www.MyriadEditions.com):

"Anti-Personnel Mines," page 10.

"Women in Regular Armed Forces," page 16.

"Global Distribution of Child Soldiers," page 19.

"Refugees," page 25.

"Fifty Years of Trying to Keep the Peace," page 26.

The following graphics are reproduced with permission from *The Penguin Atlas of Women in the World* by Joni Seager (Penguin 2003) Copyright © Myriad Editions Limited / [www.MyriadEditions.com](http://www.MyriadEditions.com):

"Rape in War Zones," page 21.

"Peacekeeping," page 26.

The figure on "The Role of Natural Resources in Conflict Negotiations," page 6, is reproduced with permission from *Conflict Resources and the Settlement of Armed Conflicts: Share Sanction or Capture?* (unpublished manuscript) by Philippe Le Billon.

The figure on "Number of Known Small Arms-producing Companies, by Region, 2003," page 8, is reproduced with permission from Small Arms Survey, 2003.

The figure on "Estimated Global Trafficking Victims," page 14, is reproduced from National Conference on Human Trafficking, July 15-17, 2004, held by the US Department of Justice.

The figure on "IDP and Refugee Figures by Region (2002)," page 25, is reproduced with permission from *Internally Displaced People: A Global Survey*, by Global IDP Project and Norwegian Refugee Council, 2002.



- صور الغلاف يتصريح من المصورين**
- (١) أندريا إيلك / زووما برس - (كوسوفو)
  - (٢) بيتي برس / بانوس بيكيتشرز (مالي)
  - (٣) هارنيس ويلسون / بانوس بيكيتشرز (الصومال)
  - (٤) جيرى هورنر / بانوس بيكيتشرز (بيرو)
  - (٥) تريجف بولستاد / بانوس بيكيتشرز (بانجلاديش)
  - (٦) آيمي فيتال / بانوس بيكيتشرز (السنغال)
  - (٧) مارتين أدلر / بانوس بيكيتشرز (أندونيسيا)
  - (٨) بروس باتون / بانوس بيكيتشرز (موزمبيق)
  - (٩) *Stock Exchange (www.stockxchg.com)*
  - (١٠) مارتين أدلر / بانوس بيكيتشرز (أفغانستان)
  - (١١) سفن تورفن بانوس بيكيتشرز (السودان)
  - (١٢) أندرو تست بانوس بيكيتشرز (ماسيدونيا)
  - (١٣) *Stock exchange (www.stockxchg.com)*



## عن المؤلفين:

جولى إم. لام، عملت مع اللاجئين وطالبي اللجوء السياسى الذى أعيد توطينهم فى الولايات المتحدة الأمريكية وأفريقيا، وهى حالياً طالبة فى كلية الصحة العامة بجامعة هارفارد.

مارسى ليفى، اشتغلت بقضايا الشباب المعرض للخطر ومرض نقص المناعة المكتسبة (الإيدز) فى آسيا وإفريقيا، وكذلك فى الولايات المتحدة الأمريكية، وهى حديثة التخرج فى كلية الصحة العامة بجامعة هارفارد.



أعدت الطبعة الثانية من كتاب "جراح الحرب" بفضل مساندة ودعم مكتبة الإسكندرية وحركة سوزان مبارك للمرأة والسلام.



قرار ١٢٢٥ (٢٠٠٠) الذي اتخذته مجلس الأمن في جلسته ٤٢١٣ المقررة في ٢١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠.

مجلس الأمن  
يطالب من جميع الأطراف الفاعلة المعنية، عند التفاوض على اتفاقات السلام وتنفيذها، الأخذ بمشاور جنسي،  
يشمل، في جملة أمور، ما يلي: مراعاة الاحتياجات الخاصة للمرأة والفتاة أثناء الإعادة إلى الوطن وما يتعلق من  
هذه الاحتياجات بإعادة التأهيل وإعادة الإدماج والتدريب بعد انتهاء الصراع، اتخاذ تدابير تدفع مبادرات السلام  
المحلية للمرأة والعمليات التي يقوم بها السكان الأصليون لحل الصراعات، وتدابير تشرك المرأة في جميع آليات  
تنفيذ اتفاقات السلام، اتخاذ تدابير تضمن حماية واحترام حقوق الإنسان للمرأة والفتاة، وخاصة ما يتعلق منها  
بالدستور والنظام الانتخابي والشرطة والقضاء، يحث جميع الأطراف في الصراعات المسلحة على أن تتخذ  
تدابير خاصة تحمي النساء والفتيات من العنف القائم على أساس الجنس في حالات الصراع المسلح، لا سيما  
الاختطاف والأشكال الأخرى للإيذاء الجنسي، يشدد على مسؤولية جميع الدول من وضع نوايا للإفلات من  
النقاب ومقاومة المسؤولين عن الإبادة الجماعية والجرائم ضد الإنسانية، وجرائم الحرب، بما في ذلك تلك  
المتعلقة بما تتعرض له النساء والفتيات من عنف جنسي وغيره من أشكال العنف، ويؤكد في هذا الصدد ضرورة  
استثناء تلك الجرائم من أحكام العفو والتشريعات ذات الصلة، بما أمكن ذلك.  
يقرر إبقاء المسألة قيد نظره الفعلي.

